

**RAPPORT ANNUEL 2012**

FORTE DE L'EXPERTISE  
DE SES MEMBRES



## **MISSION**

Mobiliser la communauté des transports afin de favoriser l'échange des connaissances et la formation dans le domaine.

## **VISION**

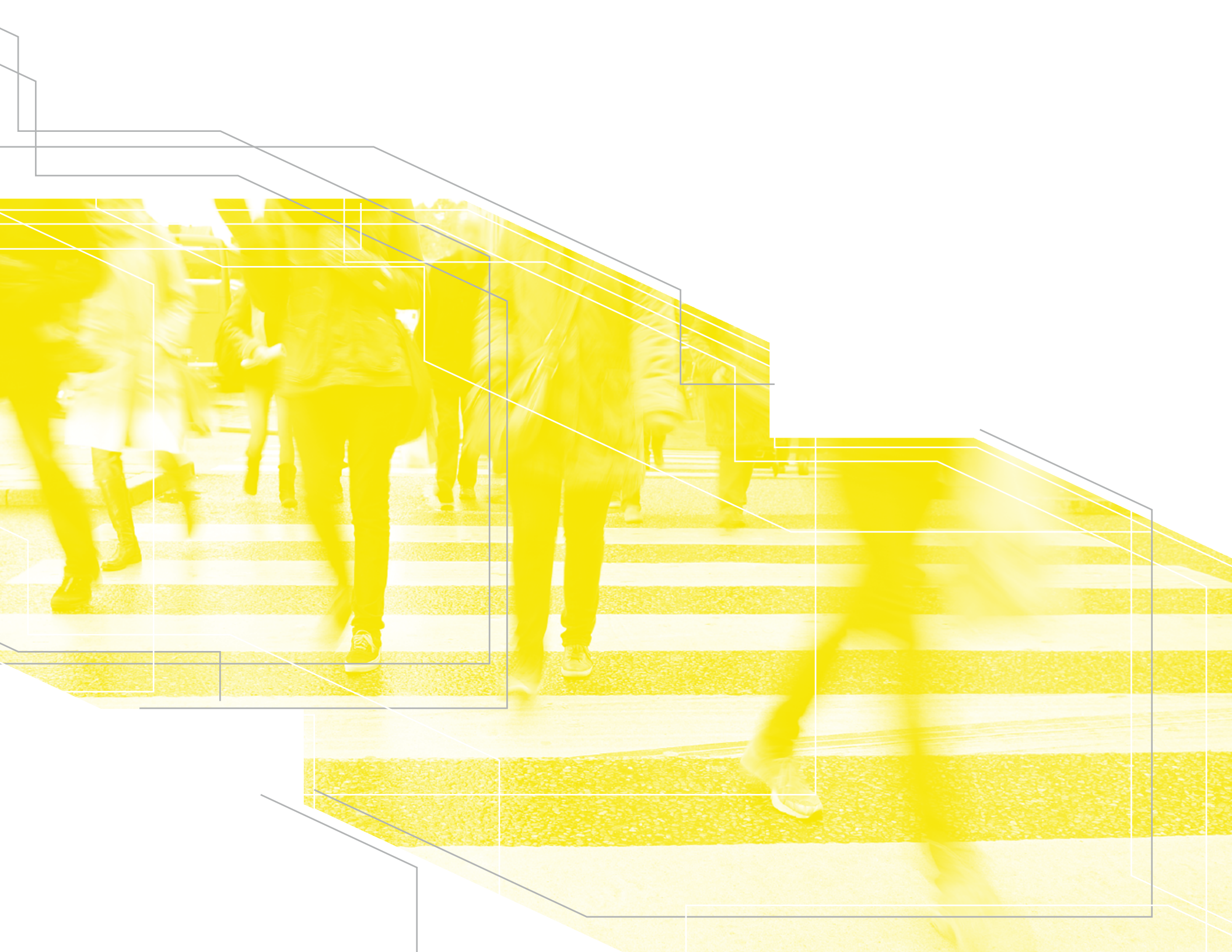
Forte de l'expertise de ses membres, être le forum par excellence en transport au Québec.

## **FORCE**

Afin de remplir pleinement sa mission, l'AQTr s'assure d'une expertise de haut niveau, offre des services de qualité à ses membres et favorise le développement durable dans les transports.

## **VALEURS**

Les valeurs inhérentes à l'esprit de sa mission sont le dévouement à ses membres, l'intégrité intellectuelle, l'impartialité professionnelle, l'objectivité scientifique, l'équité sociale dans les transports, ainsi que l'efficacité et la performance de son organisation.



# TABLE DES MATIÈRES

## TABLE DES MATIÈRES

➤ L'AQTr en bref	4
➤ Le mot du président et de la direction générale	6
➤ Le conseil d'administration	8
➤ La direction générale	9
➤ Les gouverneurs	9
➤ Les membres	10
➤ Les Tables d'expertise	14
➤ Le centre de formation : TransForm	32
➤ Les Communications et le marketing	34
➤ Le Programme de reconnaissance des écoles de conduite	38
➤ Les états financiers	39

**L'AQTr EN BREF**

Fondée en 1964, l'Association québécoise des transports (AQTr) a pour mission de mobiliser la communauté des transports afin de favoriser l'échange des connaissances et la formation dans le domaine. Forte de l'expertise de ses membres, elle se veut le forum en transport par excellence au Québec. La structure organisationnelle de l'AQTr, basée sur l'expertise de ses membres, lui assure de bien refléter les préoccupations du milieu.

**2012 EN CHIFFRES**

Membres	861
Membres des Tables d'expertise :	
membres actifs	242
membres correspondants	83
Participants aux activités techniques	1505
Participants aux déjeuners-causeries	450
Participants au Congrès annuel	801
Participants au Gala des Grands prix d'excellence en transport	195
Participants aux formations de TransForm	6531
Écoles de conduite, succursales et points de service reconnus par l'AQTr	446
Moniteurs et instructeurs formés dans les écoles de conduite	259
Employés permanents	50

L'AQTr propose, tout au long de l'année, plusieurs événements sur des sujets variés. Ces activités, tels que colloques, forums et déjeuners-causeries, sont l'occasion de s'informer sur les différents développements et innovations qui marquent l'évolution des transports. À travers son centre de formation TransForm, l'AQTr forme maintenant plus de 6500 personnes annuellement. De plus, l'Association est un organisme agréé par la Société de l'assurance automobile du Québec pour le Programme de reconnaissance des écoles de conduite.

**CHAMPS D'EXPERTISE**

La structure organisationnelle de l'AQTr, basée sur l'expertise de ses membres, lui assure de toujours représenter les préoccupations du milieu. Cette structure permet aux membres de faire valoir leur expertise, de trouver des réponses à leurs questions et de participer à l'avancement des techniques en transport. Ils se regroupent au sein des Tables d'expertise :

- Comité technique sur la signalisation routière au Québec;
- Infrastructures de transport;
- Mobilité durable;
- Modes de financement et de réalisation alternatifs;
- Sécurité routière;
- Systèmes de transport intelligents;
- Transport collectif;
- Transport de marchandises;
- Viabilité hivernale.

Le volet international est couvert par l'AIPCR-Québec, comité québécois de l'Association mondiale de la route.



## DIFFUSION DES CONNAISSANCES

---

En plus de son Congrès annuel qui, avec les années, s'est imposé comme incontournable pour tous les acteurs du secteur des transports, l'AQTr propose tout au long de l'année plusieurs événements sur des sujets des plus variés. L'AQTr organise aussi le Gala des Grands prix d'excellence en transport afin de souligner des initiatives remarquables permettant d'améliorer ou de promouvoir les transports. Près de 20 activités par année sont ainsi organisées, atteignant autour de 3 000 participants. Publiée quatre fois par an, la revue *Routes & Transports* s'adresse à tous ceux qui sont intéressés par les différents enjeux touchant le domaine des transports. L'AQTr publie également une fois par an la revue *NEIGE*, une publication unique, entièrement dédiée à la viabilité hivernale. Ces revues représentent une source d'information incontournable et assurent la diffusion de l'information sur l'avancement des techniques et des technologies. Selon un sondage auprès de nos membres, les revues obtiennent un taux de lecture impressionnant de 94 %.

## CENTRE DE FORMATION

---

Depuis sa fondation en 1964, la formation de la main-d'œuvre en transport a toujours été au cœur des préoccupations de l'AQTr. Ainsi, en 2007, un centre exclusivement dédié à la formation a été créé : TransForm. L'objectif de TransForm est d'être reconnu comme spécialiste de l'apprentissage

d'envergure internationale, dans le domaine des transports. Le développement des formations, basé sur la concertation des intervenants clés du domaine, assure la pertinence et la qualité du contenu technique de la formation. TransForm propose des outils pédagogiques novateurs. Programmes de formation actuels :

- Infrastructures routières;
- Sécurité routière;
- Signalisation de chantiers routiers;
- Viabilité hivernale.

## PROGRAMME DE RECONNAISSANCE DES ÉCOLES DE CONDUITE

---

L'AQTr est un organisme agréé par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) pour le Programme de reconnaissance des écoles de conduite, pour les véhicules de promenade et les motocyclettes. Son rôle consiste à s'assurer que les écoles de conduite satisfont aux *Exigences détaillées* de la SAAQ. L'AQTr reconnaît plus de 400 écoles et certifie plus de 1 400 moniteurs et instructeurs à travers le Québec.

## SERVICES AUX PARTENAIRES

---

L'AQTr offre un service de traduction spécialisée en transport, et publie et distribue de nombreux autres ouvrages techniques. L'Association offre aussi ses services en organisation et en promotion d'évènements.



**LE MOT DU PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE**

C'est avec beaucoup de fierté que nous vous présentons le bilan 2012 de notre Association.

**LES PRÉMICES DE LA MISE EN ŒUVRE DU PLAN STRATÉGIQUE 2012-2014**

L'année 2012 a marqué la première année de mise en œuvre de notre plan stratégique 2012-2014. Plusieurs actions ont été entreprises dont, certainement la plus marquante, le changement de nom de l'Association. En effet, en 2011, le conseil d'administration de l'AQTr a amorcé une réflexion d'où a émergé une volonté claire d'élargir le rôle de l'Association à tous les modes de transport et aux professionnels de toutes les disciplines reliées au secteur des transports. Afin de renforcer sa position, d'accroître son rayonnement et de permettre la concertation des experts en transport provenant de tous les horizons, c'est en novembre dernier que l'Association québécoise du transport et des routes est devenue l'Association québécoise des transports. Ce changement permettra une fois de plus l'évolution de ce forum exceptionnel dédié à l'amélioration des transports au Québec qu'est notre Association.

L'AQTr a également décidé de prioriser le développement du volet international dans ses activités. Pour ce faire, elle a créé à la fin de l'été le poste de directeur du Développement international. La création de ce poste vise à consacrer des efforts supplémentaires dans le développement d'ententes canadiennes et internationales, la mise en marché des services de l'AQTr hors Québec, le développement d'une veille technologique et la recherche de conférenciers et formateurs internationaux. Le directeur sera aussi chargé de l'organisation de missions techniques et de l'accueil de missions étrangères. Les énergies investies en ce sens en 2012 ont déjà porté leurs fruits. En effet, une entente a été développée avec l'Institut des Routes, des Rues et des Infrastructures pour la mobilité (IDRRIM) qui regroupe l'ensemble des acteurs publics et privés agissant dans le domaine des infrastructures de mobilité et des espaces urbains en France.

Au Canada, une entente a été signée avec STI-Canada pour la diffusion de leurs formations au Québec. Les autres retombées seront manifestes en 2013.

**DE LA CONTINUITÉ ET DES NOUVEAUTÉS**

L'année 2012 a vu l'entrée en vigueur des nouvelles Tables d'expertise (anciennes directions techniques) qui sont dorénavant plus structurées et offrent une meilleure représentativité des différents secteurs impliqués dans les transports. Leurs travaux s'en voient ainsi optimisés.

Du côté des activités techniques, l'AQTr a encore cette année offert une programmation de colloques diversifiée et d'actualité. Fait à souligner, en collaboration avec le ministère des Transports du Québec, la Société de l'assurance automobile du Québec et CAA-Québec, l'AQTr a organisé une Journée d'étude sur la conduite à risque chez les jeunes qui a regroupé des spécialistes du comportement de tous genres : travailleur social, psychologue, professionnel de la santé, etc. Le rapport et les recommandations extraites de cette journée fort appréciée seront acheminés aux autorités interpellées au printemps 2013.

L'AQTr a aussi repris en 2012 l'organisation de la Semaine nationale des transports, en lançant la campagne interactive *Tout me transporte!*, qui soulignait d'une manière créative et ludique l'apport des acteurs de l'industrie des transports au développement socioéconomique du Québec par des capsules et un site web spécialement créé pour l'événement.

Du côté de TransForm, un record de participation : 6531 personnes formées, soit une augmentation de 29 % par rapport à 2011 qui était elle-même une année record!



**JEAN MASTROPIETRO**  
Président du conseil  
d'administration de l'AQTr  
Vice-président Développement  
Transports  
DESSAU



**DOMINIQUE LACOSTE**  
Présidente-directrice générale  
Association québécoise  
des transports



**MATHIEU CHARBONNEAU**  
Directeur général adjoint  
Association québécoise  
des transports





TransForm a aussi développé plusieurs formations dont deux pour le ministère des Transports du Québec et une pour la Société de l'assurance automobile du Québec.

Enfin, du côté du Programme de reconnaissance des écoles de conduite, l'année 2012 a marqué la signature d'une entente financière entre la Société de l'assurance automobile du Québec et l'AQTr. Cette entente permettra d'effectuer des contrôles additionnels dans les écoles de conduite reconnues par l'AQTr pour s'assurer qu'elles respectent les *Exigences détaillées* de la SAAQ, de procéder aux demandes d'ouverture des nouvelles écoles engendrées par la levée du moratoire et de mettre en place une équipe dédiée à l'encadrement des fermetures d'écoles et à la prise en charge de leurs élèves. Beaucoup de travail de ce côté!

#### **UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE**

Les résultats budgétaires de cette année sont assez exceptionnels, notamment en raison du nombre record d'inscriptions à nos formations. Ainsi, le chiffre d'affaires de l'Association a atteint un sommet de 5,7 millions, soit une augmentation de 26 % par rapport à 2011, et des placements à court et long terme de 400 000 \$ ont pu être faits. Voilà qui confirme que l'AQTr est en plein essor et a une santé financière florissante.

Cette situation favorable a permis à l'AQTr d'atteindre, cette année, un de ses objectifs stratégiques financiers : porter le fonds réservé à près de 15 % des revenus annuels de l'Association, en y ajoutant un montant de 151 162 \$. De plus, les résultats ont permis au conseil d'administration de créer un *Fonds pour projets spéciaux* et d'y

octroyer un montant de 400 000 \$, qui servira aux travaux de refonte du programme de signalisation de chantiers routiers qui débiteront en 2013. Le conseil est fier de pouvoir réinvestir dans cet important programme de formation et ainsi assurer une meilleure qualité de service à ses membres.

#### **REMERCIEMENTS**

Nous tenons à souligner l'implication des membres des Tables d'expertise et des différents comités de travail, et le support de tous nos partenaires pour la réalisation de cette année hors du commun.

Il convient aussi de remercier la permanence, de souhaiter la bienvenue aux employés qui ont intégré l'équipe en renfort en 2012 et de souligner le départ vers d'autres défis de M. Mathieu Charbonneau, directeur général adjoint jusqu'au mois de novembre 2012 qui, par ses compétences, sa loyauté et son dévouement, a enrichi les dernières années de l'Association.

Par ailleurs, nous souhaitons adresser un remerciement spécial au ministère des Transports du Québec, partenaire principal de l'AQTr, qui fêtait son centenaire en 2012. D'ailleurs, c'est pour cette occasion que le conseil d'administration de l'AQTr a décidé de lui remettre exceptionnellement le *Prix Josef-Hode-Keyser*, prix remis annuellement pour honorer une découverte ou une carrière impressionnante dans le domaine des transports, ou en reconnaissance pour les services éminents et soutenus rendus à la société québécoise dans ce secteur spécifique, afin de souligner les accomplissements du Ministère depuis 100 ans, ainsi que le travail de tous ceux qui y ont œuvré.



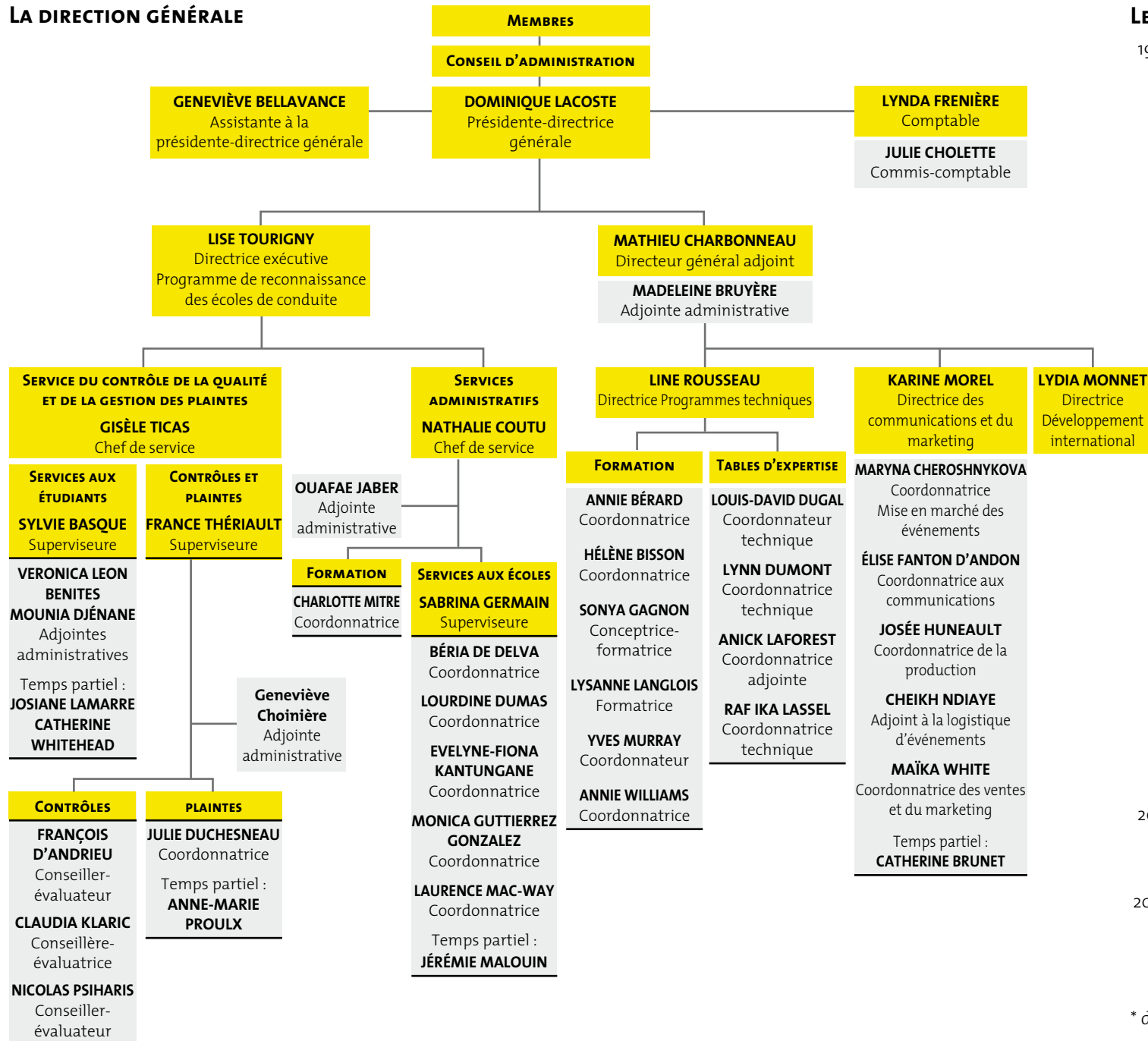
**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION****COMITÉ EXÉCUTIF****JEAN MASTROPIETRO**  
Dessau (président)**DANIEL TOUTANT**  
COSIME (vice-président)**MARC DES RIVIÈRES**  
Ville de Québec  
(secrétaire-trésorier)**DOMINIQUE LACOSTE**  
Association québécoise  
des transports  
(présidente-directrice  
générale)**ADMINISTRATEURS****GLEN P. CARLIN**  
Les Ponts Jacques Cartier  
et Champlain incorporée**JACINTHE CHARBONNEAU**  
PricewaterhouseCoopers  
LLP (poste laissé vacant  
en cours d'année)**MARTIN CHOINIÈRE**  
Roche ltée, Groupe-conseil**PAUL CÔTÉ**  
Agence métropolitaine  
de transport (poste laissé  
vacant en cours d'année)**JOËL GAUTHIER**  
Consultant (poste laissé  
vacant en cours d'année)**ANDRÉ THIBEAULT**  
CIMA+ Société d'ingénierie**MICHEL GRAVEL**  
Association des transports  
du Canada**CHRISTIAN THERRIEN**  
Ministère des  
Transports du Québec**OBSERVATEURS****ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE 2012**

Le mandat du conseil d'administration 2011-2012 s'est terminé avec l'assemblée générale annuelle des membres du 2 avril 2012, sous la présidence de M. Jean Mastropietro. Cette assemblée, à laquelle 43 membres ont participé, a eu lieu lors du Congrès annuel tenu à Québec.

**RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Au cours de l'exercice 2012, le conseil d'administration s'est réuni six fois en présence de la présidente-directrice générale, aux dates suivantes : 22 février 2012; 19 avril 2012; 9 mai 2012; 14 juin 2012; 26 septembre; 12 décembre.

## LA DIRECTION GÉNÉRALE



## LES GOUVERNEURS

1965-66	Josef-Hode Keyser *
1967	Émeric G. Léonard
1968	André A. Loisel *
1969	Frank Mascolo
1970	G. Robert Tessier
1971	Jean-Claude Vézeau
1972	Robert Grégoire
1973	Jules Houde
1974	Pierre Gilbert
1975	Emmanuel F. Klaesi
1976	René Robitaille
1977	Guy Paré *
1978	Jacques Ménard
1979	Liguori Hinse
1980	Michel G. Lazure
1981	Pierre O. Blouin
1982	Jean Robitaille
1983	Jean-Claude Therrien
1984	Georges O. Gratton
1985	Jean-Luc Simard
1986	André Gendreau
1987	Gérard Laganière
1988	Daniel Hargreaves
1989	Gérald R. Pelletier
1990	Claire Laberge Nadeau
1991	Pierre Perron
1992	Paul R. Ouimet
1993	Guy Martin
1994	Bruce Brown
1995	Guy Vaillancourt
1996	Claude Beupré
1997	André F. Bossé
1998	Marcel Pouliot
1999	Louis Thibaudeau
2000	Benoît Champagne
2001-02	Michael De Santis
2003	Christian Fay
2004	Martin Héту
2005	François Plourde
2006-07	Claude Carrette
2008	Pierre Asselin
2009	Marc Blanchet
2010	Louis D'Amours
2011-12	Jean Mastropietro

\* décédé

**LES MEMBRES**

PARTENAIRE PRINCIPAL DE L'AQTr

**Transports**  
**Québec** 

MEMBRES PRESTIGE +

**AECOM****CIMA**  
Partenaire de génie**DESSAU**  
**SNC • LAVALIN** **GENIVAR**  
**ROCHE** **Qualitas****Montréal** **MEMBRES PRESTIGE**

Aéroports de Montréal  
 Agence métropolitaine de transport  
 AXOR Experts-conseils  
 Bombardier Transport  
 BPR  
 Genius-conseil  
 Hatch Mott MacDonald  
 IBM Canada Ltée  
 LVM  
 NOVA BUS  
 PricewaterhouseCoopers LLP  
 Réseau de transport de la Capitale  
 Société de l'assurance automobile du Québec  
 Société de transport de Montréal  
 Solotech Sound Lighting video  
 Transports Canada  
 Ville de Québec

**MEMBRES RÉGULIERS**

3M Canada  
 ABS Remorques  
 Accès transports viables  
 ACI : Action, Construction, Infrastructure  
 ACO Systems Ltd  
 Administration portuaire de Montréal  
 Administration Portuaire de Sept-Îles  
 Administration Portuaire de Trois-Rivières  
 Alain Deschênes Construction  
 Signalisation Inter-Lignes  
 Ali Excavation  
 Alliance verte  
 ARMTEC  
 Association canadienne des automobilistes  
 Association canadienne du ciment  
 Association de l'aluminium du Canada  
 Association des chemins de fer du Canada



Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec	Centre de formation en transport de Charlesbourg	Construction F.G.N.	Groupe MMM Ltée
Association des propriétaires d'autobus du Québec	Centre de Formation Extra	Construction LFG	Groupe Orléans
Association des transports du Canada	Centre de gestion des déplacements Gatineau	Construction Soter inc	Groupe Robert
Association des travaux publics d'Amérique	Centre d'écologie urbaine de Montréal	Consultant Martin Turcotte	Groupe Stavibel
Association des véhicules électriques et écologiques du Québec	Ciment Québec	CRT De Lanaudière	Groupe TNT Merceron
Association du camionnage du Québec	CIT Chambly-Richelieu-Carignan	DeAngelo Brothers Corporation	Groupe-conseil TDA
Association mondiale de la route	CIT de la Vallée du Richelieu	Demix Construction	Hanson tuyaux préfabriqués Québec Ltée
Association paritaire en santé et sécurité du travail secteur affaires municipales	CIT du Sud-Ouest	EBC	Industries Atlantic Ltée
Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique	CIT Haut-Saint-Laurent	École de conduite Claude Bélanger	Industries McAsphalt Ltée
Association québécoise de transport intermunicipal et municipal	CIT La Presqu'île	Econolite Canada	Innovation maritime
Association québécoise pour la maîtrise de l'énergie	CIT Laurentides	Électricité Grimard	Innovative Surface Solutions Canada
Avizo Experts-Conseils	CIT Le Richelain	Electromega Ltée	INSPEC-SOL
Barrière QMB	CIT Roussillon	Emile Foucault Excavation	Ins-sign Signalisation
Bau-Val	CIT Sorel-Varennes	Entreprise de signalisation	Institut du transport avancé du Québec
Béton Brunet Ltée	CLD de la MRC de Charlevoix-Est	Sedge Ltée	Intelli3
Béton Provincial Ltée	CLD de Roussillon	Entreprise FORM-ÉVAL	Inter-Cité Construction Ltée
Bibby Ste-Croix / Fonderie Laperle	CLD Vaudreuil-Soulanges	Entretiens J.R.Villeneuve	Groupe Riverin
Bitume Québec	Comité d'action politique motocycliste	Enviro-Tech Manicouagan/Groupe Bobson	ISR Transit
Brunway Opérations Routières	Commission des transports du Québec	Equiluqs	Jean Leclerc Excavation
Bsideu	Commission scolaire de la Seigneurie-des-Milles-Îles	Équipements Sigma	JLT Consultants
C.L.A. Experts-Conseils	Communauté métropolitaine de Montréal	Excavation Loïselle & Frères	K2 Geospatial
CAMO-ROUTE	Communauté métropolitaine de Québec	Excavation R.B. Gauthier	Kenworth Montréal
Cargill Salt	CommunAuto	Fédération motocycliste du Québec	Kéroul
CDGU - Ingénierie urbaine	Conférence régionale des élus de Montréal	Fédération québécoise des municipalités	KWH Pipe (Canada) Ltée
Cegertec WorleyParsons	Conseil régional de l'environnement et du développement durable de l'Outaouais	Felco enr.	L.A. Hébert Ltée
Centre d'expertise et de recherche en infrastructures urbaines	Construction DJL	G.T.S.	La compagnie Meloche
	Construction et Pavage Portneuf	Gaétan Lacelle excavation	Laboratoires d'expertises de Québec Ltée
		Généreux Construction	Laurentides Experts conseils
		Génio experts-Conseils	Le Groupe IBI
		Gervais Dubé	LE GROUPE OCEAN
		Girard, Côté, Bérubé, Dion	Les compagnons de Jacques Cartier
		Architectes	Les Conseillers ADEC
		Giroux & Lessard Ltée	Les Constructions Edguy
		Grandmont et Fils Ltée	
		Groupe ABS	
		Groupe CGI	



**LES MEMBRES (SUITE)**

Les Entreprises Allen Dumaresq  
 Les Entreprises Claude Chagnon, division Gaz  
 Les entreprises PEC  
 Les entreprises Rémi Charest  
 Les Entreprises Rosario Martel  
 Les Entreprises Tréma  
 Les Excavations G. Larouche  
 Les Excavations Lafontaine  
 Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée  
 Les Services exp.  
 Lignco Sigma  
 Living Lab de Montréal  
 MACOGEP  
 MASKIMO Construction  
 Maximum Signalisation  
 Mesar  
 Mines Seleine une division de la Société canadienne de Sel Ltée  
 Ministère des Transports du Nouveau-Brunswick  
 MISTRAS - Métaltec  
 MLC Associés  
 Mobili.T Centre de gestion des déplacements de la région de Québec  
 Morency Société d'avocats  
 MORPHO CANADA  
 Multi Routes  
 NASCO  
 Neilson  
 Nouvelle Autoroute 30 s.e.n.c.  
 nXstream Technologies  
 OMIT Sainte-Julie  
 OMIT Saint-Jean-sur-Richelieu  
 Pavage Centre-Sud du Québec  
 Pavage coco  
 Pavex Ltée  
 PLUMobile  
 Pluritec  
 Québec Signalisation

R. H. Nugent Ltée  
 R.S.R. ENVIRONNEMENT  
 René Paré consultant en viabilité hivernale  
 Réseau de transport collectif de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine  
 Réseau de transport de Longueuil  
 Ruesécure  
 SAGEOS  
 SEBCI  
 Services financiers Élément  
 Services STI  
 SIA Service Information Access  
 Signa +  
 Signa Plus Québec  
 Signalisation B.S.L.  
 Signalisation Chedore  
 Signalisation COMO  
 Signalisation Expert  
 Signalisation J.P. 2000  
 Signalisation Kalitec  
 Signalisation Laurentienne inc  
 Signalisation Lévis  
 Signalisation SignaPro  
 Signalisation SMG 2  
 Signalisation SMG  
 Signalisation Zip  
 Signel Services  
 SIGNOTECH  
 Silicomp Canada  
 Sintra  
 Société aéroportuaire de Schefferville  
 Société de développement de la Baie James  
 Société de gestion AVT  
 Société de transport de Laval  
 Société de transport de l'Outaouais  
 Société de transport de Sherbrook  
 Société GestransAllatt  
 Société Terre Armée Ltée  
 Solmatech



Stationnement de Montréal  
STI-Canada  
Sûreté du Québec  
Tacel Ltée  
Talon Sebeq  
TAXI DIAMOND  
TCI - Nelect  
Techni-Data Performance  
Techniques Routières Avancées (T.R.A.)  
Technologie routière 2000  
Technologies CDWare  
Terrassement Portugais  
Texas Transportation Institute  
Texel Géosol  
Trafic Innovation  
Tubécon  
Veolia Transdev Canada  
Vivre en ville

#### **MEMBRES MUNICIPAUX**

---

Municipalité Canton d'Orford  
Municipalité de Brownsburg-Chatham  
Municipalité de Chertsey  
Municipalité de L'Ange-Gardien  
Municipalité de Lac-Etchemin  
Municipalité de Nicolet  
Municipalité de Pointe-Lebel  
Municipalité de Rivière-Bleue  
Municipalité de Saint-Antonin  
Municipalité de Saint-Émile-de-Suffolk  
Municipalité de Saint-Germain-de-Grantham  
Municipalité de Saint-Henri

Municipalité de Saint-Hippolyte  
Municipalité de Saint-Jacques  
Municipalité de Saint-Mathias-sur-Richelieu  
Municipalité de Scott  
Municipalité de Stoneham-et-Tewkesbury  
RTCR de la MRC de l'Assomption  
Ville d'Alma  
Ville de Baie-Comeau  
Ville de Beaconsfield  
Ville de Bécancour  
Ville de Boisbriand  
Ville de Boucherville  
Ville de Brossard  
Ville de Candiac  
Ville de Chambly  
Ville de Châteauguay  
Ville de Coaticook  
Ville de Contrecoeur  
Ville de Dégelis  
Ville de Dieppe  
Ville de Donnacona  
Ville de Dorval  
Ville de Gatineau  
Ville de Granby  
Ville de Hampstead  
Ville de Kirkland  
Ville de Laval  
Ville de Lévis  
Ville de Longueuil  
Ville de Louiseville  
Ville de Magog  
Ville de Mirabel  
Ville de Montmagny  
Ville de Mont-Royal  
Ville de Pointe-Claire  
Ville de Rimouski

Ville de Rivière-du-Loup  
Ville de Roberval  
Ville de Rosemère  
Ville de Rouyn-Noranda  
Ville de Saguenay  
Ville de Saint-Bruno-de-Montarville  
Ville de Sainte-Anne-des-Monts  
Ville de Sainte-Anne-des-Plaines  
Ville de Sainte-Catherine  
Ville de Sainte-Julie  
Ville de Sainte-Marie  
Ville de Sainte-Thérèse  
Ville de Saint-Eustache  
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu  
Ville de Saint-Raymond  
Ville de Senneterre  
Ville de Sherbrooke  
Ville de Sorel-Tracy  
Ville de Terrebonne  
Ville de Thetford Mines  
Ville de Trois-Rivières  
Ville de Valcourt  
Ville de Varennes - sécurité publique  
Ville de Vaudreuil-Dorion  
Ville de Victoriaville  
Ville de Ville-Marie  
Ville de Waterloo  
Ville Notre-Dame-de-l'Île-Perrot

#### **MEMBRES ACADÉMIQUES**

---

Cégep de Rimouski  
Centre d'études et de formation des agents de sécurité  
Centre d'expertise en transport et logistique

Centre interuniversitaire de recherche sur les réseaux d'entreprise, la logistique et le transport  
Collège de Limoilou  
École de technologie supérieure  
Polytechnique Montréal  
INRS-UCS  
INRS-Urbanisation  
TCI - Transelec / Common  
Université du Québec à Montréal  
Université Laval

#### **PARTENAIRES AFFAIRES**

---

Octane  
Delta



## LES TABLES D'EXPERTISE

L'année 2012 marque une première année d'existence pour les Tables d'expertise de l'AQTr qui ont officiellement pris le relais des anciennes directions techniques. Créées dans le but de générer un lieu d'échange permettant la production d'un travail concret favorisant l'avancée des connaissances et de la réflexion dans un secteur ou une thématique précise, celles-ci se trouvent au cœur même de la mission de l'AQTr.

Les Tables d'expertise se sont ainsi vues attribuer le mandat d'identifier et de traiter des enjeux techniques importants, d'assurer la diffusion des connaissances - notamment par le biais de livrables tels que la mise en place d'activités techniques (colloque, forum, déjeuner-causerie, etc.), la rédaction de guides de bonnes pratiques et d'articles dans la revue *Routes & Transports* et son supplément *NEIGE* - et de faire des recommandations pour orienter l'AQTr sur les besoins en formation continue et ainsi améliorer les bonnes pratiques.

Afin d'optimiser la participation des membres selon leurs intérêts et leur volonté d'implication, les Tables d'expertise sont désormais formées de deux types de membres : les membres actifs, dont la participation se fait sur invitation et qui s'engagent à assister aux quatre rencontres tenues dans l'année et les membres correspondants, dont la contribution, plus restreinte, est apportée à distance par l'entremise de la coordonnatrice technique. Cette nouvelle organisation vise principalement à assurer une stabilité des membres ainsi qu'à faciliter le suivi des travaux. La variété des expertises et domaines d'activités relatifs au sujet d'intérêt de chaque Table en assure quant à elle la composition optimale.

L'AQTr a par ailleurs entrepris à la fin de l'année un processus visant à prendre le pouls de ses membres suite à ces nombreux changements, ce qui laissera certainement place à d'autres perspectives intéressantes pour l'année à venir.

Entre-temps, les sections qui suivent vous permettront de constater le dynamisme qui a porté les Tables d'expertise tout au long de l'année 2012.

## LES COLLOQUES : 7 ACTIVITÉS TECHNIQUES POUR 703 PARTICIPANTS

Au total, 704 participants ont pris part aux 7 activités techniques tenues en 2012. Parmi celles-ci, six colloques ont traité de sujets d'intérêt tels que le paiement électronique, les mesures d'atténuation en transport collectif, la viabilité hivernale dans le contexte des grands changements, les travaux de la Direction du laboratoire des chaussées du ministère des Transports du Québec, les déplacements piétons et les infrastructures de transport en région nordique.

Une journée d'étude a également réuni des intervenants issus de domaines variés tels que la recherche, la sécurité routière, les corps policiers, l'éducation, la santé, la psychologie et le domaine sociocommunautaire autour de l'objectif commun d'explorer de nouvelles pistes de solution susceptibles d'influencer le comportement des jeunes conducteurs de 16 à 24 ans, le tout dans le but de diminuer le bilan routier.

Parmi tous les conférenciers ayant contribué au succès de ces activités techniques, notons que 9 étaient des intervenants hors Québec, démontrant un souci d'ouverture à l'expertise issue d'autres provinces canadiennes et même de l'extérieur du pays.

## LE 47<sup>e</sup> CONGRÈS ANNUEL DE L'AQTR

Sous le thème *Vivre les transports, d'un mode à l'autre*, le 47<sup>e</sup> Congrès de l'AQTr s'est déroulé sur 3 jours. Ce grand rendez-vous annuel a su réunir 801 congressistes et a laissé place à plus d'une centaine de conférences. Celles-ci ont été réparties sur 21 sessions techniques traitant d'une variété de thématiques : la circulation, la sécurité routière, le transport de marchandises, la mobilité durable, le transport actif, les systèmes de transport intelligents, les infrastructures de transport, le transport collectif, les grands projets et la multimodalité.



**LINE ROUSSEAU**  
Directrice  
Programmes techniques





## IMPLICATION DES MEMBRES : ARTICLES ET COMITÉS D'ÉVALUATION

Il importe de souligner la contribution des membres des Tables d'expertise aux différents comités d'évaluation tels que ceux du programme de bourses d'études de l'AQTr et du Concours de mémoire de l'AIPCR-Québec qui contribuent à encourager la relève dans le domaine des transports, de même que celui des Grands prix d'excellence en transport qui, chaque année, permet de souligner de grandes réalisations illustrant le savoir-faire et l'expertise québécois.

Les membres des Tables d'expertise et collaborateurs de l'AQTr se sont aussi grandement impliqués dans le contenu technique de la revue Routes et Transport et son supplément *NEIGE* en rédigeant plusieurs articles, et ce, tout au long de l'année.

## LIENS ENTRE L'ATC ET L'AQTr

Les membres des Tables d'expertise ont su contribuer au maintien de liens solides entre l'AQTr et l'Association des transports du Canada (ATC). Notons que 15 membres des Tables d'expertise de l'AQTr siègent également sur différents comités de l'ATC, facilitant la transmission d'informations entre les deux associations. De même, chaque rencontre des Tables d'expertise comporte systématiquement un point à l'ordre du jour consacré aux nouvelles de l'ATC. Cette démarche permet ainsi aux membres d'être informés sur une base régulière des travaux et des projets en cours et de solliciter l'expertise québécoise autour de la Table ou en dehors sur certains sujets.

Rappelons enfin que certains membres des Tables d'expertise ont participé aux comités de relecture de documents techniques produits par l'ATC. Grâce à leur contribution, l'AQTr a traduit en version française 4 guides techniques au cours de l'année 2012.

## ACTIVITÉS TECHNIQUES 2012

	Participants
Colloque La mobilité urbaine à l'heure du paiement électronique	101
47 <sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr	801
Colloque Grands travaux et mesures d'atténuation en transport collectif : sommes-nous condamnés à planifier d'urgence?	77
Congrès sur la viabilité hivernale : Agir face aux changements	102
Journée d'étude : la conduite à risque chez les jeunes	56
Colloque Point de mire sur les travaux de la Direction du laboratoire des chaussées du MTQ	123
Colloque La place des piétons : aménagement, signalisation, sécurité et mobilité	158
Colloque Conception, construction et gestion des infrastructures de transport en région nordique : sommes-nous prêts?	87
<b>Total</b>	<b>1505</b>



**LES TABLES D'EXPERTISE****TABLE D'EXPERTISE SUR LA SIGNALISATION  
(COMITÉ TECHNIQUE CONSULTATIF SUR LA SIGNALISATION  
ROUTIÈRE AU QUÉBEC)**

Directrice : Hélène Bourdeau, Ville de Laval  
Directrice adjointe : Isabelle Charpentier, CIMA +

**MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE**

Rouchdi Benkadi, Ville de Longueuil  
Hélène Bourdeau, Ville de Laval  
Isabelle Charpentier, CIMA+  
Diane Côté, Association paritaire en santé et sécurité du travail  
secteur affaires municipales  
Luc Couture, Groupe MMM  
Kate De Blois, Ministère des Transports du Québec  
Christian Fay, Groupe SMG  
Sylvie Gervais, GENIVAR  
Raynald Gobeil, Ville de Saguenay  
Yvan Langlois, Ministère des Transports du Québec  
Jean Lapointe, Kalitec Signalisation  
Claude Martine, Ville de Gatineau  
Michel Masse, Ministère des Transports du Québec  
Caterina Milioto, Le Groupe S.M. International  
Julie Morin, Dessau  
Richard Pépin, Trafic Innovation  
Katie Tremblay, Ville de Montréal

**MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE**

Carl Bélanger, Ministère des Transports du Québec  
Éric Boivin, Ministère des Transports du Québec  
Nadine D'Ambroise, CIMA+  
Nathalie Gosselin, Ministère des Transports du Québec  
Jocelyn Grenier, Ville de Sherbrooke  
Serge Hamel, nXstream  
André Leduc, GENIVAR  
André Lemire, consultant  
Guillaume Marion, Bsideu

Au cours de l'année 2012, les membres de la Table d'expertise sur la Signalisation ont poursuivi leurs efforts pour répondre au mandat confié par l'AQTr, soit celui d'étudier, d'échanger et de développer des solutions qui visent à résoudre les différentes problématiques en signalisation routière au Québec. Entre autres, la Table a contribué au développement de solutions par le biais de recommandations auprès du ministère des Transports du Québec et a joué le rôle d'interface entre le Ministère et les municipalités en fournissant des informations sur les impacts pour les municipalités des modifications apportées aux normes de la signalisation routière.

Le comité regroupe des intervenants du domaine des transports plus particulièrement intéressés et impliqués dans les différentes facettes reliées à la signalisation. Aussi notons qu'autour de la Table d'expertise se regroupent des intervenants du milieu municipal, des organismes gouvernementaux, paragouvernementaux, des représentants de firmes d'ingénieurs-conseils, des fournisseurs, etc.

Au cours de l'année, le comité a tenu quatre réunions régulières et plusieurs rencontres de sous-comités pour travailler sur des thématiques et des projets particuliers afin de bonifier les normes de signalisation du Tome V et de développer d'éventuels projets de normalisation tels que la signalisation piétonne, la signalisation d'acheminement des piétons en zone de travaux, la vitesse dans les zones scolaires, le stationnement autorisé uniquement aux personnes handicapées avec parcomètre, la signalisation à base de pixels lumineux, l'identification des quartiers verts, la signalisation des voies réservées en milieu urbain et la signalisation pour les bornes de véhicules électriques.

Les échanges du comité ont donné lieu à l'élaboration du colloque intitulé *La place du piéton : aménagement, signalisation, sécurité et mobilité*. L'objectif du colloque visait, à travers diverses présentations et discussions, à démontrer la place importante et souvent négligée du piéton dans les mesures permanentes et les mesures temporaires durant les travaux de réfection de la voirie.



**HÉLÈNE BOURDEAU**, ing.,  
Chef de la Division  
Circulation et transport  
Service de l'ingénierie  
Ville de Laval



**ISABELLE CHARPENTIER**, ing.,  
Directrice de projet  
Génie des déplacements,  
Transport  
CIMA+ Partenaire de génie



De plus, un sous-comité de la Table participe avec les représentants du ministère des Transports du Québec à la rédaction d'une dizaine de fiches techniques afin de sensibiliser tous les intervenants sur les bonnes pratiques en signalisation routière et de rendre disponible des outils et de la documentation de référence.

Par ailleurs, dans un objectif plus officiel de consultation du milieu municipal, la Table d'expertise siège sur le comité de consultation MTQ/Municipalité en matière de signalisation. Certains membres du comité siègent également au comité de l'Association des Transports du Canada et du comité québécois de l'Association mondiale de la Route, offrant ainsi un canal de communication qui œuvre à l'échelle du pays.

#### TABLE D'EXPERTISE SUR LES INFRASTRUCTURES DE TRANSPORT

Directeur : Guy Tremblay, ministère des Transports du Québec  
Directeur adjoint : Sevak Demirdjian, SNC-Lavalin

#### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

Charles Abesque, Association des conducteurs de routes et grands travaux du Québec  
Claude Beaubien, Administration portuaire de Montréal  
Olivier Bouchard, Jean Leclerc Excavation  
Alan Carter, École de technologie supérieure  
André Contant, Groupe Qualitas  
Sevak Demirdjian, SNC-Lavalin  
Guy Doré, Université Laval  
Émile Hanna, Groupe MMM  
Joseph Henry Jovenel, Ville de Montréal  
Luc Lachapelle, Groupe Bauval  
Catherine Lavoie, Bitume Québec  
Johanne Laroche, Soleno  
Nathalie Lasnier, Tubécon  
Guillaume Lemieux, Association canadienne du ciment  
Pierre-Louis Maillard, Demix Construction  
Nicolas Martel, LVM  
Frédéric Noël, Sintra  
Yvan Paquin, DJL  
Hervey Rivet, CÉRIU  
Renée Trachy, Texel Géosol  
Guy Tremblay, Ministère des Transports du Québec

#### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Éric Blond, SAGEOS  
Éric Boivin, Ministère des Transports du Québec  
Philippe Brisson, Université de Montréal  
Jocelyn Grenier, Ville de Sherbrooke  
Serge Hamel, nXstream  
Guillaume Marion, Université de Sherbrooke  
Jacques Paquin, Port de Trois-Rivières  
Érik Richer La Flèche, Stikeman Elliot  
Éric Léonard, GENIVAR  
Joane St-Onge, AECOM

Le mandat de la Table d'expertise Infrastructures vise à étudier et échanger sur les techniques et innovations qui permettent d'offrir aux usagers des infrastructures de transport sécuritaires et durables, et ce, en tenant compte du contexte économique et d'une perspective de développement durable. L'objectif de la Table pour la présente période est, quant à lui, d'étudier et d'échanger sur des thèmes reliés aux infrastructures nordiques ainsi que sur les nouveautés et tendances dans le domaine des infrastructures. Il s'agit également d'accroître la présence des municipalités à la Table ou aux activités qu'elle organise.

Au cours de l'année, quatre rencontres furent tenues dans la poursuite du mandat confié à la Table au cours desquelles différentes présentations furent offertes aux membres. Dans cette démarche, Marie-Hélène Tremblay du ministère des Transports du Québec (MTQ) a d'abord fait une présentation sur l'analyse du cycle de vie et les éco-comparateurs de chaussées. David Boudreau, du ministère des Transports du Québec a, par la suite, présenté le suivi environnemental des travaux d'infrastructures routières du MTQ dans le cadre du thème sur la gestion environnementale en cours de travaux. Les nouvelles technologies ont ensuite été abordées par Guillaume Lemieux, de l'Association canadienne du ciment (ACC), qui a effectué une présentation sur le ciment Portland au calcaire. Enfin, Martin Talbot du ministère des Transports du Québec a présenté l'instrumentation des ponts au MTQ, en lien avec le thème sur la durabilité et l'entretien périodique des ouvrages d'art.



**GUY TREMBLAY**  
Directeur du laboratoire des chaussées  
Ministère des Transports du Québec



**SEVAK DEMIRDJIAN**, ing.  
Vice-président Opération  
Directeur du département  
Ponts et Ouvrages d'art  
Division Routes et Ponts  
SNC-Lavalin



### Colloque *Point de mire sur les travaux de la Direction du Laboratoire des chaussées (DLC) du ministère des Transports du Québec*

Organisé par la Table d'expertise Infrastructures en collaboration avec le ministère des Transports du Québec, ce colloque visait à permettre aux intervenants du génie routier québécois de connaître les résultats des divers travaux de recherche et d'expérimentation effectués par la Direction du laboratoire des chaussées (DLC) du ministère des Transports du Québec. Près de 125 participants ont assisté à cet événement qui a contenu neuf présentations et un déjeuner-causerie.

### Colloque *Conception, construction et gestion des infrastructures de transport en région nordique : sommes-nous prêts?*

Ce second colloque organisé par la Table d'expertise visait à présenter les enjeux, les outils techniques et les méthodes de conception et de gestion des infrastructures dans différents contextes d'application. Ainsi, une partie du colloque a été consacrée à l'innovation dans le domaine des infrastructures de transport en milieu nordique. L'activité a attiré près de 90 participants qui ont eu droit à huit présentations et un déjeuner-causerie.

### Articles pour la revue *Routes et Transports*

Quelques membres ont rédigé ou collaboré à la rédaction d'articles pour la revue *Routes et Transports*, principalement l'édition de l'automne qui portait sur les infrastructures et ouvrages d'art. En ce sens, Guillaume Lemieux de l'ACC a réalisé un article intitulé *Le retraitement haute performance au ciment – une solution de choix pour la reconstruction de routes*. Yvan Paquin a, de son côté, collaboré à l'article *Étanchéité des tabliers en béton : utilisation des systèmes multicouches avec moyens de production haute cadence*.

### Prix Infrastructures

Le Prix Infrastructures de 2012 a été remis à GENIVAR, en partenariat avec le ministère des Transports du Québec, pour le projet *Tronçon de 18 km de l'autoroute 50*.

Comme à chaque année au cours du Congrès annuel de l'AQTr, les membres de la Table d'expertise ont fait de nombreuses conférences en lien avec le thème des infrastructures.

### TABLE D'EXPERTISE SUR LA MOBILITÉ DURABLE

Directrice : Brigitte Gervais, COSIME

Directeur adjoint : Luc Couillard, Ville de Montréal

#### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

Pierre Bélanger, Association québécoise de transport intermunicipal et municipal  
Bernadette Brun, Voyagez Futé  
Eric Chabot, Société de transport de Sherbrooke  
Hervé Chapon, Ville de Québec  
Luc Couillard, Ville de Montréal  
Yves Dallaire, AECOM  
Brigitte Gervais, COSIME  
Françoise Grambin, Agence métropolitaine de transport  
Kim Mc Donough, Agence métropolitaine de transport  
Catherine Morency, Polytechnique Montréal  
Louis Morin, Communauté métropolitaine de Montréal  
Marc Panneton, Ministère des Transports du Québec  
Jean-François Pronovost, Vélo Québec Association  
Michel Simard, Roche Itée, Groupe-conseil  
Robert Stafford, Société de transport de Montréal  
Suzanne St-Onge, Dessau  
Marc-André Tousignant, CIMA+  
Pierre Tremblay, Ministère des Transports du Québec  
Marco Viviani, CommunAuto

#### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Maïra Beaudry, Ministère des Transports du Québec  
Nicole Brais, Réseau de transport de la Capitale  
Philippe Brisson, Université de Montréal  
Martin Brossoit, Ville de Salaberry-de-Valleyfield  
Jacinthe Clossey, Société de transport de Montréal  
Aly Damalaye Condé, Transports Canada  
France Dumesnil, Ministère des Transports du Québec  
Serge Hamel, nXstream Technologies  
Marc-André Lavigne, Ville de Montréal  
Eric Léonard, GENIVAR  
Marie-Josée Lessard, Ville de Montréal  
Paul Mackey, Ruesécure inc.  
Guillaume Marion, Bsideu Inc.  
Zachary Patterson, Université Concordia  
Gaétan Provencher, CREDDO  
Pascal Rochon, Société de transport de Montréal  
Joëlle Rompré, Roche Itée, Groupe-conseil  
Remus Dan Saucan, Ministère des Transports du Québec  
Nathalie Schailée, Roche Itée, Groupe-conseil  
Éric Sévigny, Ville de Waterloo  
Floriane Vayssières, Agence métropolitaine de transport



**BRIGITTE GERVAIS**, urb. M. Sc. A.  
Urbaniste  
Bureau de projet du Métro  
COSIME



**LUC COUILLARD**  
Conseiller en aménagement  
Services des Infrastructures,  
du transport et de  
l'environnement  
Direction des transports  
Division du développement  
des transports  
Ville de Montréal



L'année 2012 a été marquée par la création de la Table d'expertise Mobilité durable comprenant une vingtaine de membres actifs et autant de membres correspondants provenant de différentes autorités organisatrices en transport (AOT), de l'Agence métropolitaine de transport (AMT), de ministères, de municipalités, de firmes de génie conseil, d'associations et d'universités.

Cette Table a pour mandat de constituer un lieu d'échanges et de diffusion des plus récents développements dans le domaine de la mobilité durable, en insistant sur la réduction des impacts environnementaux de la mobilité et de l'infrastructure qui la sous-tend et sur l'accessibilité au plus grand nombre, tout en étant conscient des contraintes économiques des différents acteurs et des potentiels immenses dont dispose le Québec.

La Table a tenu des réunions où la réflexion portant sur la place de tous les modes de transports à l'intérieur de la ville était à l'honneur. Des questions telles que les moyens pour favoriser le transport actif et alternatif ou la place de chacun des modes de transport dans la chaîne de déplacements ont fait l'objet de discussions. Dans ce contexte, les membres ont assisté aux présentations suivantes :

#### ***Mieux comprendre les déterminants du choix modal***

M. Éric Péloquin, de l'École Polytechnique, a abordé les déterminants du choix modal et démontre que la distance est la principale variable dans le processus de choix modal. La compréhension des déterminants est nécessaire afin de mieux expliquer la mobilité quotidienne et, potentiellement, de l'influencer via des politiques ou mesures incitatives.

#### ***Les besoins en matière d'enquêtes et de données pour améliorer la mobilité durable***

Mme Catherine Morency de l'École Polytechnique a animé une discussion autour des bonnes pratiques en matière de transport en commun, des problèmes rencontrés et des pratiques et enjeux ayant permis d'élaborer les questionnaires d'enquêtes. Dans cet esprit, un questionnaire sur les disponibilités et l'utilisation des données a été transmis aux membres de la Table et les réponses obtenues feront l'objet d'un article dans la revue *Routes et Transports* en 2013.

#### ***Les Quartier verts***

Mme Francine Dubeau de la Ville de Montréal a présenté la démarche des Quartiers verts, notamment celle du secteur Homa dans l'arrondissement Mercier-Hochelage-Maisonneuve, qui vise à redonner aux résidents la quiétude et la qualité de vie auxquelles ils ont droit.

La Table, en collaboration avec la Table d'expertise sur le Transport collectif, a également participé à l'élaboration du colloque sur les grands travaux et les mesures d'atténuation en transport collectif.

Soulignons que M. Luc Couillard de la Ville de Montréal assumera la direction de la Table d'expertise Mobilité durable en 2013. Nous lui souhaitons chaleureusement la bienvenue.



**TABLE D'EXPERTISE SUR LES MODES DE FINANCEMENT ET DE RÉALISATION ALTERNATIFS (MOFRA)**

Directeur : Daniel Toutant, COSIME  
 Directrice adjointe : Virginie Cousineau,  
 Agence métropolitaine de transport

**MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE**

Marcel Boyer, Cirano & Université de Montréal  
 Claude Carrette, Ville de Montréal  
 Virginie Cousineau, Agence métropolitaine de transport  
 Richard Deslauriers, PricewaterhouseCoopers  
 Yves-Thomas Dorval, Conseil du patronat du Québec  
 Joël Gauthier, consultant  
 Pierre J. Hamel, INRS-Urbanisation  
 Erik Richer La Flèche, Stikeman Elliot  
 Anne-Marie Leclerc, Ministère des Transports du Québec  
 Rosaire Sauriol, DESSAU  
 Gabriel Soudry, Infrastructure Québec  
 Daniel Toutant, COSIME  
 Pierre Tremblay, Association des constructeurs de route  
 et grands travaux du Québec  
 Julie Veillette, Secrétariat du conseil du trésor du Québec

**MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE**

Jean-Philippe Akélaguêlo, Le Groupe S.M. International inc.  
 Glen P. Carlin, Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain inc.  
 Jacinthe Charbonneau, PricewaterhouseCoopers  
 Chantal Girouard, Ministère des Transports du Québec  
 Serge Hamel, nXstream  
 Marie-Hélène Levesque, Transports Canada  
 Guillaume Marion, Université de Sherbrooke  
 Louis Morin, Communauté métropolitaine de Montréal  
 Jacques Paquin, Port de Trois-Rivières  
 Michel Simard, Roche Ltée, Groupe-conseil

Créée en 2010, la Table d'expertise MoFRA (Modes de financement et de réalisation alternatifs) s'est donnée pour objectif de devenir le forum d'échanges sur les différents modes de mise en œuvre des grands projets d'infrastructures et de systèmes de transport au Québec. La Table définit la mise en œuvre de projets en transport comme étant le mode de réalisation des ouvrages et des systèmes assurant la mobilité des personnes et des marchandises, ainsi que leur exploitation et leur entretien. Cette mise en œuvre inclut le mode et la source de financement.

Les modes alternatifs seront analysés en comparaison avec les modes de réalisation traditionnels (conventionnels). Ses membres, issus de différents milieux (donneurs d'ouvrage, universitaires, consultants, entrepreneurs, leaders d'opinion, investisseurs, etc.), sont interpellés par les problématiques de projets de transport. La Table MoFRA souhaite s'inspirer d'expériences internationales en ce domaine pour favoriser la discussion, en diffuser les conclusions et proposer aux autorités des pistes à explorer. En 2012, la Table a amorcé une discussion au sujet de la situation actuelle du financement et des modes de réalisation dans le domaine des transports. Il a notamment été question d'identification des risques (qu'ils soient d'ordre politique, financier ou technique) et de leur valeur financière dans l'analyse des modes de réalisation. La Table prépare également pour 2013 une seconde activité, après celle tenue en 2011 sur les modes de réalisation des projets en transport.



**DANIEL TOUTANT**  
 Ingénieur, M. ing., FSCGC  
 Président  
 Cosime



**VIRGINIE COUSINEAU**  
 Chef – Programme  
 d'immobilisations  
 et dossiers d'affaires  
 Vice-Présidence  
 Planification et Innovations  
 Agence métropolitaine  
 de transport



## TABLE D'EXPERTISE SUR LA SÉCURITÉ DANS LES TRANSPORTS

Directrice : Chantal Dagenais, CIMA+ Partenaire de génie  
Directeur adjoint : René Désaulniers, Société de l'assurance automobile du Québec

### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

Daniel Aubin, Dessau  
Jean-Sébastien Audet, Ville de Laval  
Nancy Badeau, Ville de Montréal  
Rouchdi Benkadi, Ville de Longueuil  
Jacques Bergeron, Université de Montréal  
Catherine Berthod, Ministère des Transports du Québec  
Marie-Soleil Cloutier, INRS-UCS  
Gervais Corbin, Ministère des Transports du Québec  
Chantal Dagenais, CIMA+  
René Désaulniers, Société de l'assurance automobile du Québec  
Sylvain Dubois, Service de police de la Ville de Montréal  
Lise Fournier, Ministère des Transports du Québec  
Robert Laforce, Trafic Innovation  
Yvon Lapointe, CAA Québec  
Paul Mackey, Ruesécure  
Claude Martine, Ville de Gatineau  
Sophie Paquin, Direction de santé publique de Montréal

### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Patrick Barber, Ministère des Transports du Québec  
Carl Bélanger, Ministère des Transports du Québec  
Pascal Dansereau, Ministère des Transports du Québec  
Jean-Luc Gagnon, Ville de Roberval  
Jocelyn Grenier, Ville de Sherbrooke  
Serge Hamel, nXstream  
Guillaume Marion, Université de Sherbrooke  
Michel Masse, Ministère des Transports du Québec  
Stéphane Messier, Université de Montréal  
Caterina Milioto, Le Groupe S.M. International  
Lyse Pelletier, Société de l'assurance automobile du Québec  
Diane-Michèle Potvin, Ministère des Transports du Québec  
Manal Shehata, Ministère des Transports du Québec  
Anne Thivierge, Ministère des Transports du Québec  
Lise Tourigny, Association québécoise des transports

Au cours de l'année, les membres de cette Table d'expertise ont partagé des outils et des idées qui visent à améliorer la sécurité routière ou à influencer le comportement pour offrir une meilleure cohabitation entre les piétons, cyclistes et automobilistes. Les membres qui ont participé à ces échanges proviennent des milieux universitaire et gouvernemental, des municipalités, du génie conseil et des fournisseurs.

Lors des quatre rencontres qu'a tenues la Table, les membres ont abordé des sujets d'actualité touchant les corridors et zones scolaires, les traverses pour piétons et les mesures de modulation de la circulation. Les sujets abordés ont été appuyés par une présentation technique effectuée par des invités et membres de la Table d'expertise. Suite aux présentations techniques, les membres ont confronté leurs idées et exprimé leurs préoccupations face aux enjeux de la sécurité.

De façon plus détaillée, les sujets abordés lors des rencontres ont été les suivants :

#### **Présentation portant sur le projet-pilote d'un mini-giratoire à Gatineau**

*Présentation effectuée par Claude Martine, ing., Ville de Gatineau*

La Ville de Gatineau a implanté un mini-giratoire dans un carrefour dans le but de réduire la vitesse des véhicules. La présentation a porté sur le déroulement du projet-pilote, les avantages et inconvénients identifiés ainsi que les leçons apprises.

#### **Présentation portant sur les zones scolaires**

*Présentation effectuée par Carole Leclerc, ministère des Transports du Québec*

La présentation a permis de dresser un bilan des connaissances et des réflexions du groupe de travail *Vitesse en milieu municipal* de la Table québécoise de la sécurité routière sur le thème des zones scolaires.



**CHANTAL DAGENAIS**

Directrice de projet en sécurité routière  
*CIMA+ Partenaire de génie*



**RENÉ DÉSAULNIERS, ing.**

Chef de service  
Service du comportement des usagers de la route  
*Société de l'assurance automobile du Québec*



**Présentation d'une revue de littérature sur les mesures de modération de la circulation en milieu urbain**

Présentation effectuée par François Gagnon, Centre de collaboration nationale sur les politiques publiques et la santé (CCNPPS)

La présentation a permis de comprendre le mandat du CCNPPS, les différentes approches pour intervenir sur le réseau routier, la méthodologie utilisée pour la revue de littérature ainsi que les résultats au niveau de la qualité de l'air, du bruit et des transports actifs.

Au cours des rencontres, les membres de la Table d'expertise, qui siègent également sur différents comités d'organismes voués à la sécurité routière, font état des travaux en cours. La Table conserve ainsi des liens avec le comité 3.1 et 3.2 de l'AIPCR, la Table québécoise de la sécurité routière, le réseau stratégique en sécurité routière et l'Association des transports du Canada.

Les membres de la Table ont participé à la préparation de deux événements rassembleurs pour diffuser et partager l'information auprès de la communauté des transports.

Le premier événement portait sur une **Journée d'études sur la conduite à risque chez les jeunes**. L'événement s'est tenu à Québec le 10 octobre 2012 et a permis de réunir un groupe ciblé d'une cinquantaine de personnes pour mieux comprendre la prise de décision chez les jeunes. Les participants provenaient de multiples disciplines dont les sciences sociales, la psychologie et les autres sciences du comportement, la santé et l'éducation.

Un deuxième événement a été organisé à la fois par les Tables d'expertise de la sécurité routière et de la signalisation. Il s'agit du colloque sur **La place du piéton** tenu le 6 décembre 2012 à Montréal. L'événement a connu un franc succès et a permis de rassembler des intervenants des milieux municipal, universitaire, gouvernemental et privé. Sous l'angle de la sécurité routière, le colloque a informé les participants sur le bilan des collisions impliquant les piétons, sur la perception du niveau de sécurité des piétons et sur les aménagements routiers.

**Congrès**

De nombreuses conférences sur le thème de la Sécurité routière ont été présentées à travers 4 sessions techniques aux nombreux participants du Congrès annuel de l'AQTr. Certains membres de la Table Sécurité dans les transports ont eu l'opportunité de présenter leurs travaux au Congrès.

**Prix Sécurité routière**

Tous les ans, pour le prix Sécurité routière qui est une initiative de la Table d'expertise, l'AQTr récompense un projet d'aménagement ou d'intervention en sécurité routière qui a su se démarquer par son originalité, sa cohérence et son caractère reproductible. Les membres de la Table participent activement à la diffusion de l'information concernant ce prix.

Au terme de l'année 2012, les membres de la Table d'expertise ont décidé d'orienter leurs travaux futurs vers la résolution de problématiques touchant la sécurité routière afin de prendre position sur des enjeux.





## TABLE D'EXPERTISE SUR LES SYSTÈMES DE TRANSPORT INTELLIGENTS (STI)

Directeur : Son Thu Lê, Ville de Montréal  
Directrice adjointe : Guylaine St-Louis, Société de transport de Montréal

### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

David Arrouart, Leddartech  
Jean-François Barsoum, IBM  
Pierre Bertée, Sintra  
Éric Bertrand, AECOM  
Christine Bouchard, Société de transport de l'Outaouais  
Michael De Santis, Agence métropolitaine de transport  
Brett Farrell, Roche Ltée, Groupe-conseil  
Lise Filion, Ministère des Transports du Québec  
Jocelyn Grondines, Société de transport de Montréal  
Serge Hamel, nXstream  
Éric Labrie, Électroméga  
Claude Lapointe, Ministère des Transports du Québec  
Son Thu Lê, Ville de Montréal  
René Marcouiller, CIMA+  
Étienne Morin, Vision Météo Plus  
Patrick Ricci, Ville de Montréal  
Nicolas Saunier, Polytechnique Montréal  
Alexandre Savard, DESSAU  
Guylaine St-Louis, Société de transport de Montréal  
Raynald Thibaudeau, SNC-Lavalin

### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Daniel Allaire, Ministère des Transports du Québec  
Jean Beaulieu, Ministère des Transports du Québec  
Jean-Claude Dyotte, Ministère des Transports du Québec  
Javier Cobo, Agence métropolitaine de transport  
Ahmed El-Geneidy, Université McGill  
Michael Kieran, Groupe IBI  
Pascal Lamoureux, Électroméga  
Suzie LeHouillier, Réseau de transport de Longueuil  
Guillaume Marion, Université de Sherbrooke  
René Martel, Ministère des Transports du Québec  
Bruno Mathieu, Ministère des Transports du Québec  
Nathalie Mercier, Groupe CGI  
Patrick Meunier, Ministère des Transports du Québec  
Philippe Morais, Roche-Ltée, Groupe-conseil  
Éric Morasse, Société de l'assurance automobile du Québec  
Pascal Rochon, Société de transport de Montréal  
Sandra Sultana, Ministère des Transports du Québec  
Michel Therer, Société de transport de Montréal

La Table d'expertise STI a comme mandat de promouvoir les STI pour l'amélioration de la gestion et de l'exploitation des réseaux de transport et des services aux utilisateurs qui y sont associés, par l'intégration des technologies de l'information et de la communication, aux infrastructures et aux véhicules. Elle veut faire connaître l'immense potentiel de l'utilisation des STI et se rapprocher d'autres organisations ou sociétés engagées dans le domaine des STI.

La Table a tenu quatre rencontres au cours de l'année 2012. Elles ont contribué à l'amélioration de la connaissance et de la compréhension des prérequis pour le déploiement des systèmes de transport intelligents dans la communauté québécoise, notamment auprès des décideurs publics. La première rencontre a porté sur l'échange d'information en temps réel et les approches technologiques pour mesurer les temps de parcours. Deux présentations de la Ville de Montréal sont venues appuyées ce thème. Il y eut d'abord Hugues Bessette qui a expliqué en quoi la technologie Bluetooth pourrait aider la gestion de la mobilité à Montréal, puis François Niro qui a présenté le Viaduc Guy et son gabarit virtuel.

Le thème des technologies et des nouveautés en STI a été abordé par la suite et les membres ont eu droit à une présentation de David Pickeral d'IBM sur les différents produits offerts pour gérer efficacement le trafic et la congestion routière. L'apport des STI dans la planification des travaux a ensuite fait l'objet d'une présentation dans laquelle ont été exposés les points de vue de deux organisations à ce sujet, celui du ministère des Transports du Québec par Jean-Claude Dyotte et celui de l'Agence métropolitaine de transport par Michael De Santis. L'information aux voyageurs a quant à elle été discutée lors de la dernière rencontre de l'année. À cet effet, Stéphane Bernard, de l'École nationale d'administration publique, a présenté une étude comparative sur les pratiques d'excellence en matière de services d'aide à la planification de déplacements efficaces et sécuritaires, dont l'exemple de Québec 511.



**SON THU LÊ**  
Chef de division de l'exploitation  
du réseau artériel  
Direction des Transports  
Ville de Montréal



**GYLAINE ST-LOUIS, MBA**  
Gestionnaire – Stratégie,  
développement et partenaires  
billettiques et coordonnatrice  
provinciale du Comité de  
gestion-exploitation système  
central et Instance de gestion  
OPUS  
Société de transport de Montréal

Le 27 juillet 2012, certains membres ont pu participer à une visite technique d'OC Transpo, l'organisme en charge du transport en commun dans la capitale du Canada, suite à l'invitation de M. Robert Delage, gestionnaire en technologie. OC Transpo offre des services de transport en commun complets à près d'un million de personnes à Ottawa. Il compte plus de 1000 autobus et trois trains. Une visite des installations d'OC Transpo, des présentations sur place des systèmes STI rattachés à l'accès à l'information et un aperçu de l'intégration de la billettique (Presto) et des STI ont fait partie des activités de la visite.

De plus, le Congrès annuel de l'AQTr, en avril, a contenu plusieurs sessions techniques abordant le thème des STI.

#### **Colloque *La mobilité urbaine à l'heure du paiement électronique***

La Table d'expertise STI a participé à l'organisation d'un colloque intitulé *La mobilité urbaine à l'heure du paiement électronique*. L'objectif de l'activité était de présenter l'évolution du paiement électronique et de la billettique tout en explorant les possibilités les plus prometteuses.

La Table d'expertise STI a aussi participé à l'organisation d'un colloque intitulé *Les STI intégrés : enjeux et perspectives* qui a eu lieu le 7 février 2013. L'objectif de l'activité était de promouvoir les STI et de démontrer qu'ils représentent des solutions essentielles aux problèmes de transport. En présentant des exemples innovants et inspirants d'ici et d'ailleurs, cette journée a mis en évidence les avantages que présente l'intégration des STI entre divers partenaires. Il a également été question des défis à surmonter pour faire en sorte que ces partenaires collaborent et se concertent, puis arrivent à intégrer leurs différents systèmes afin de progresser vers une mobilité intelligente. Les participants ont de cette manière été sensibilisés à l'importance de l'intégration dans le déploiement des STI.

#### **Revue *Routes & Transports***

Quatre articles qui ont paru dans la revue *Routes & Transports* au cours de l'année ont été écrits par des membres de la Table. Nicolas Saunier a participé à la rédaction d'un article sur une étude concernant l'utilisation d'une ligne continue de délimitation à gauche de la voie 1 (LCGV1) vis-à-vis des entrées et des sorties d'autoroutes. Jean-François Barsoum a, de son côté, produit deux articles intitulés *Repenser les transports à Montréal : comment les TI peuvent-elles contribuer à résoudre la problématique métropolitaine* et *Atteindre la mobilité durable : pourquoi les villes doivent-elles optimiser leurs investissements*. Enfin, Serge Hamel a écrit l'article *La persévérance dans l'innovation, l'unique chemin du succès* dans le Spécial *NEIGE*.

#### **Prix d'excellence STI**

Le récipiendaire du *Prix STI* en 2012 a été la Ville de Montréal pour son projet *Un gabarit virtuel pour une signalisation intelligente et efficace*.



## TABLE D'EXPERTISE SUR LE TRANSPORT COLLECTIF

Directeur : Pierre Lavigueur, Société de transport de Laval  
Directrice adjointe : Catherine Morency, Polytechnique Montréal

### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

Salah Barj, Société de transport de l'Outaouais  
Jean Beaulieu, Ministère des Transports du Québec  
Pierre Bélanger, Association québécoise de transport intermunicipal et municipal  
Gaétan Bilodeau, Bombardier  
Serge Carignan, AVT  
Julie Cormier, Hatch Mott MacDonald  
Luc Couillard, Ville de Montréal  
Aly Damalaye Condé, Transports Canada  
Suzanne Demeules, CIMA+  
Ludwig Desjardins, Agence métropolitaine de transport  
Pierre Lavigueur, Société de transport de Laval  
Marc Lusignan, Roche Itée, Groupe-conseil  
Serge Mai, Alstom  
Catherine Morency, Polytechnique Montréal  
Tam Nguyen, GENIVAR  
François Pépin, Société de transport de Montréal  
Sylvain Sauvé, Ministère des Transports du Québec  
Alexandre Savard, Dessau  
Corinne Thomas, Réseau de transport de la Capitale  
France Vézina, Association du transport urbain du Québec

### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Pieter Agneessens, Réseau de transport de la Capitale  
Jean-Philippe Akélaguélo, Le Groupe S.M. International  
Christian Bisson, Ministère des Transports du Québec  
Serge Hamel, NXstream  
Guillaume Marion, BSideU  
Marc-André Lavigne, Ville de Montréal  
Lyse Pelletier, Société de l'assurance automobile du Québec  
Pascal Rochon, Société de transport de Montréal  
Nathalie Schaille, Roche Itée, Groupe-conseil  
Michel Simard, Roche Itée, Groupe-conseil  
Éric Sévigny, Ville de Waterloo  
Michel Therer, Société de transport de Montréal  
Nicole Verge, Centre d'expertise en transport intermodal

La Table d'expertise sur le transport collectif s'était dotée, pour 2012, d'un plan d'action articulé autour de grands thèmes qui se sont précisés en cours d'année. Les membres se sont notamment penchés sur :

- Les projets de transport et de développement – lien avec l'intégration urbaine;
- Les plans d'amélioration des services – bilan et stratégies gagnantes;
- Caractérisation de la mobilité urbaine et des indicateurs d'accessibilité;
- Les mesures de mitigation – bilan de la rentrée.

En cours d'année 2012, la Table d'expertise a tenu quatre réunions centrées sur le plan d'action. À l'occasion de ces rencontres, des présentations techniques ont permis d'animer des discussions de fond :

- L'implantation du SRB dans l'axe Pie-IX et l'intégration urbaine (Ludwig Desjardins, Agence métropolitaine de transport et Suzanne Demeules, Cima+);
- Démarche consultative et développements orientés vers le transport collectif à Arlington (Pierre Lavigueur, Société de transport de Laval);
- Les plans d'amélioration des services (Mélanie Bourgeois, Société de transport de Montréal, Salah Barj, Société de transport de l'Outaouais, Pierre Bélanger, Association québécoise du transport intermunicipal et municipal, France Vézina, Association du transport urbain du Québec et Pierre Lavigueur, Société de transport de Laval);
- Les indicateurs d'accessibilité et leurs caractéristiques (Audrey Godin, Agence métropolitaine de transport).

Les tours de table, en plus d'informer les membres des affaires courantes dans les différents organismes, ont donné lieu à des discussions sur des thèmes d'actualité ou d'intérêt général, comme :



**PIERRE LAVIGUEUR**  
Directeur principal,  
Développement, commercialisation et innovation  
*Société de transport de Laval*



**CATHERINE MORENCY**  
Professeure agrégée -  
Département des  
génies civil, géologique  
et des mines  
*Polytechnique Montréal*

- Le financement du transport collectif, la part de l'utilisateur et les péages;
- Le calcul de l'effet de différentes mesures implantées sur l'achalandage;
- Le vieillissement de la population et ses effets sur la desserte et l'accessibilité;
- Etc.

Les réunions de la Table d'expertise sont aussi l'occasion pour les membres d'échanger sur des sujets qui touchent leur actualité. Certains membres, qui participent également à d'autres comités ou font partie d'associations dans le domaine, nous informent régulièrement des grandes orientations qu'ils se donnent, des activités et des livrables en cours.

La Table d'expertise a aussi organisé un colloque ayant pour thème : **Grands travaux et mesures d'atténuation en transport collectif : sommes-nous condamnés à planifier d'urgence?** L'activité visait notamment à échanger sur les meilleures pratiques et outils, en termes de mesures d'atténuation en transport collectif, dans le contexte de grands chantiers d'infrastructures. La question du financement de ces mesures a été abordée, de même que divers exemples. La journée a permis aux professionnels du milieu d'échanger sur les enjeux associés aux nombreuses entraves actuelles et à venir et aux stratégies à développer pour s'assurer que le transport collectif peut jouer un rôle de premier ordre dans le déploiement des mesures d'atténuation.

Par ailleurs, le dynamisme de la Table d'expertise s'est aussi exprimé par la participation de certains membres à la rédaction d'articles dans la revue *Routes et transports*. Un article de Ludwig Desjardins coécrit avec Floriane Vayssières sur *Le plan stratégique 2020 de l'AMT : le client au centre de la décision* a notamment été publié dans la revue de l'été 2012, consacrée à la multimodalité.

Quant au 47<sup>e</sup> Congrès de l'AQTr, qui avait pour thème *Vivre les transports d'un mode à l'autre*, l'intérêt des membres et de la profession pour toutes les questions entourant le transport collectif s'y est manifesté à travers la grande qualité des présentations techniques consacrées à ce sujet. Certains membres de la TE ont également eu l'opportunité de présenter une conférence à ce Congrès – Mme Morency sur les impacts du télétravail rotatif, M. Lusignan sur le *Plan de mobilité durable de Sherbrooke* et M. Lavigueur sur l'autobus électrique –, d'autres ont contribué à l'animation des sessions techniques et d'autres encore ont participé à l'analyse des propositions de conférences reçues et à l'élaboration de la programmation.

Cette année encore, certains membres ont participé à l'analyse des candidatures soumises à l'AQTr pour l'obtention du *prix Transport collectif* remis pour souligner les efforts des entreprises et des professionnels qui visent à améliorer le transport collectif par l'optimisation des ressources et des services aux usagers.

Enfin, le plan d'action 2013 a été élaboré lors de la dernière réunion de l'année. Tous s'entendent sur l'intérêt de voir chaque réunion comporter des présentations techniques de haut niveau. Ainsi, les quatre grands thèmes suivants devraient être abordés en 2013 :

- Technologies et nouvelles applications en transport collectif;
- Qualité et attractivité du transport collectif;
- Mesures d'atténuation : bilan, défis et limites;
- L'intégration des modes et technologies.



## TABLE D'EXPERTISE SUR LE TRANSPORT DE MARCHANDISES

Directeur : Daniel Boileau, Transports Canada

Directeur adjoint : Vacant

### MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE

Magali Amiel, Groupe IBI

Daniel Boileau, Transports Canada

Caroline Boulay, Centre d'expertise en transport et logistique

Normand Bourque, Association du camionnage du Québec

Stéphane Brice, Ville de Montréal

Jean-François Cappuccilli, GENIVAR

Yves D. Gagnon, Propulsion+services conseils

Charles De La Chevrotière, SNC-Lavalin

Manon Delisle, Institut international de logistique de Montréal

Louis Garceau, Institut international de logistique de Montréal

Gérald Gauthier, Association des chemins de fer du Canada

Éric Genest-Laplante, Ministère des Transports du Québec

Louis Morin, Communauté métropolitaine de Montréal

Jacques Paquin, Port de Trois-Rivières

Yves Provencher, FPIInnovations

Jean Robitaille, PACCAR

Mario Sabourin, CAMO-Route

Claude Sirois, Ministère des Transports du Québec

Martin Trépanier, Polytechnique Montréal

### MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE

Jeannine Bergeron, Ministère des Transports du Québec

Éric Drouin, Ministère des Transports du Québec

Claudiel Gagnon, Ministère des Transports du Québec

Patrick Gosselin, Transports Canada

France-Serge Julien, Ministère des Transports du Québec

Michael Kieran, Groupe IBI

Pascal Lamoureux, Electromega

Marie-Josée Lessard, Ville de Montréal

Guillaume Marion, Université de Sherbrooke

Michel Métras

Nicolas Parent, Innovation maritime

Lyse Pelletier, Société de l'assurance automobile du Québec

Michel Rioux, École de technologie supérieure

Michel Simard, Roche Ltée, Groupe-conseil

La Table d'expertise Transport de marchandises a pour mandat d'améliorer la compréhension des enjeux associés au transport des marchandises et de favoriser l'émergence d'idées ainsi que de nouvelles solutions pour développer la performance et optimiser les réseaux de transport de marchandises. C'est dans ce cadre qu'elle a cette année tenu quatre rencontres qui visaient à améliorer les connaissances en lien avec l'efficacité du transport des marchandises et de discuter des nouveautés en matière de transport durable. La première rencontre de l'année a permis aux membres de tenir une discussion sur les tendances et défis en transport des marchandises, et chacun a été invité à partager son expérience et son point de vue sur le sujet. Afin de bien cerner les enjeux et d'enrichir les échanges lors des rencontres suivantes, les membres ont aussi assisté à quelques présentations.

Martin Trépanier, tout d'abord, a effectué une présentation intitulée *City Logistics Innovation Centre for People and Goods* et Suzanne Glenn-Rigny, du Groupe IBI, a présenté de son côté l'optimisation du déplacement de marchandises en milieu urbain dans une perspective de collaboration entre les secteurs public et privé. Les membres de la Table ont par la suite assisté à une présentation de Josée Arseneault, du ministère des Transports du Québec, sur le Plan Nord et le transport. La dernière rencontre de l'année a été l'occasion de visiter le laboratoire du CIRRELT (Centre interuniversitaire de recherche sur les réseaux d'entreprises, la logistique et le transport) à l'Université Laval où les membres ont pu assister à une démonstration de l'internet physique par le professeur Benoît Montreuil.

Les membres de la Table ont travaillé sur la programmation d'un colloque traitant de l'optimisation des déplacements de marchandises en milieu urbain. Un comité organisateur a été formé et a travaillé à établir un programme préliminaire. Ce colloque vise à dresser un portrait des concepts et des bonnes pratiques en matière d'optimisation du transport des marchandises en milieu urbain. Entre autres, il permettra d'explorer différentes pistes de réflexion concernant la conciliation des objectifs de chacun. Il se veut enfin un lieu d'échange entre professionnels, académiciens et intervenants gouvernementaux.



**DANIEL BOILEAU**

Directeur régional  
Coordination et politique  
Région du Québec  
Transports Canada



**Grand prix d'excellence Transport des marchandises**

Au cours du gala des Grands prix d'excellence en transport en juin, le prix Transport de marchandises a été remis au Groupe Robert pour le projet Innovations technologiques et environnementales – Moteurs de camion fonctionnant au GNL.

Le 47<sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr, en avril, fût aussi l'occasion d'entendre plusieurs conférences sur le transport des marchandises.

**TABLE D'EXPERTISE SUR LA VIABILITÉ HIVERNALE**

Directeur : Richard Charpentier, Ministère des Transports du Québec

Directeur adjoint : Alain Francoeur, Ville de Lévis

**MEMBRES ACTIFS DE LA TABLE**

Charles Abesque, Association des conducteurs de routes et grands travaux du Québec

Anne Baril, Ministère des Transports du Québec

Rémy Bédard, Innovative Surface Solutions

Michel Brown, Ministère des Transports du Québec

Richard Charpentier, Ministère des Transports du Québec

Yves Coutu, Ministère des Transports du Québec

Marco Dubé, FORM-Éval

Alain Francoeur, Ville de Lévis

Marc Gagné, Ville de Roberval

Yvan Grenier, Association des propriétaires de machinerie lourde du Québec

Serge Hamel, nXstream

Éric Langlois, Ville de Québec

Line Légaré, Université du Québec à Montréal

Guy Mérette, Ministère des Transports du Québec

Étienne Morin, Vision Météo Plus

Gaetan Naud, Ville de Sherbrooke

Yves Plourde, Ville de Gatineau

Jacques Raymond, Sebci

Jean-Philippe Robitaille, Ministère des Transports du Québec

Hervey Tremblay, Contrôle routier Québec

Martin Trépanier, Polytechnique Montréal

**MEMBRES CORRESPONDANTS DE LA TABLE**

Olivier Bouchard, Jean Leclerc Excavation

Charlie Chiasson, Brunway Highways

Yves Desrosiers, Ministère des Transports du Québec

Guillaume Marion, Université de Sherbrooke

En 2012, la Table d'expertise Viabilité hivernale a poursuivi la réalisation de différents travaux visant à encourager de meilleures pratiques en viabilité hivernale tant au niveau des intervenants que des usagers de la route, ainsi qu'à revaloriser les métiers liés à l'entretien des routes en saison hivernale. Afin de relever les défis inhérents à l'entretien routier en période hivernale, les objectifs de la Table d'expertise Viabilité hivernale pour les deux prochaines années sont, d'une part, d'offrir aux intervenants du milieu des outils favorisant une meilleure gestion des pratiques tout en minimisant les effets sur l'écosystème et, d'autre part, de favoriser la formation et l'éducation dans le domaine, de promouvoir les métiers auprès de la relève et de reconnaître et valoriser l'apport et l'expertise des travailleurs œuvrant actuellement dans ce champ de compétence. Ses membres se sont ainsi rencontrés à deux reprises pour traiter des dossiers courants, mais surtout pour partager leur expérience dans divers aspects liés au domaine de la viabilité hivernale. Ils ont de ce fait eu l'opportunité d'échanger à propos de sujets tels que :

**• Les sels de voirie**

Jean-Philippe Robitaille, du ministère des Transports du Québec, a fait une présentation sur la stratégie québécoise pour une gestion environnementale des sels de voirie. L'objectif de cette stratégie est de réduire les effets des sels de voirie sur l'environnement sans que soient compromises la sécurité et la circulation des personnes et des biens. Outre le ministère des Transports, plus de 10 municipalités ont adhéré jusqu'à maintenant à la stratégie.

**• Les outils pour faciliter le déneigement**

Yves Desrosiers, du ministère des Transports du Québec, a présenté une enquête sur les bénéfices de l'utilisation des outils d'aide à la décision. Étant donné que ces outils s'avèrent fort appréciés par les responsables de l'entretien hivernal des routes, la Table d'expertise sur la Viabilité hivernale souhaite approfondir ce sujet au cours de la prochaine année.

De plus, lors de ces rencontres, M. Michel Brown, à titre de représentant du Québec au Comité technique 2.4 sur la viabilité hivernale de l'AIPCR, et Mme Anne Baril, représentante du Québec au Comité permanent de l'entretien et de la construction de l'Association des transports du Canada (ATC), ont dressé un résumé des travaux en cours au sein de leurs comités respectifs.

**RICHARD CHARPENTIER**

Directeur  
Direction Chaudière-  
Appalaches  
Ministère des Transports  
du Québec

**ALAIN FRANCOEUR**

Directeur  
Direction de l'environnement  
et des infrastructures  
Ville de Lévis



## 6<sup>e</sup> Congrès sur la viabilité hivernale

À travers le thème *Agir face aux changements*, l'objectif de cette journée était d'améliorer les connaissances des divers outils touchant les trois paliers décisionnels d'une organisation (privée ou publique), soit les paliers stratégique, tactique et opérationnel. Le congrès a regroupé des experts et des professionnels qui ont témoigné de réussites concrètes en viabilité hivernale. Tout au long de la journée, les présentations ont rendu évident l'impératif de concevoir autrement la viabilité hivernale et d'implanter de nouvelles politiques, de nouvelles stratégies, de nouveaux systèmes d'aide à la décision et de nouveaux produits. Au déjeuner-causerie, M. Yvon Lapointe a présenté aux participants la réalité hivernale vécue à CAA-Québec, ainsi que son rôle et sa vision. Les résultats d'un sondage effectué auprès de sa clientèle ont également révélé des informations pertinentes au sujet de la perception des usagers de la route sur l'entretien du réseau routier québécois.

### Référentiel en viabilité hivernale

La Table a continué ses travaux sur le référentiel en Viabilité hivernale qui est disponible en ligne sur le site internet de l'AQTr, à la page de la Table d'expertise Viabilité hivernale.

### Articles pour la revue

Les membres de la Table ont à nouveau témoigné cette année de leur grand intérêt pour la viabilité hivernale en publiant des articles dans le spécial *NEIGE* de la revue *Routes et Transports*, édition décembre 2012. Michel Brown a réalisé l'article intitulé *Nouveau cycle de travaux à l'AIPCR – Le Comité technique 2.4 Viabilité hivernale prend la relève!* et, en collaboration, *Pour améliorer la visibilité des opérations de déneigement et de déglacage du réseau*. Yves Desrosiers a, quant à lui, publié *Météo routière : Pour mieux connaître*

*la satisfaction des décideurs opérationnels!* et Line Légaré *Faire face au départ massif à la retraite des contremaîtres des municipalités – Une solution : La transmission des savoirs professionnels*. Enfin Serge Hamel, pour René Paré, a traité de *La persévérance dans l'innovation : l'unique chemin du succès*.

### Prix Viabilité hivernale

S'inscrivant dans le cadre du concours des grands prix d'excellence en transport, la remise du *Prix AQTr Viabilité hivernale* se veut l'occasion de souligner tout projet favorisant l'amélioration des modes d'intervention ou de gestion des réseaux routiers en période hivernale. En 2012, le prix a été remis à René Paré pour le projet *La persévérance dans l'innovation, l'unique chemin du succès*.

## COMITÉ AIPCR-QUÉBEC

### Premier délégué :

André Meloche, sous-ministre adjoint, ministère des Transports du Québec

### Second délégué :

Richard Charpentier, directeur, ministère des Transports du Québec

### Président du Comité AIPCR-Québec :

Claude Carette, directeur, Ville de Montréal

**Secrétaire général :** François Barsalo, ministère des Transports du Québec

### Coordonnatrice technique :

Lise Fournier, ministère des Transports du Québec

### Coordonnateur TS 1 – Gestion et performance :

Chantal Girouard, ministère des Transports du Québec

### Coordonnatrice TS 2 – Accès et mobilité :

Lise Fillion, ministère des Transports du Québec

### Coordonnateur TS 3 - Sécurité :

Alexandre Debs, ministère des Transports du Québec

### Coordonnateur TS 4 - Infrastructures :

Louis-Marie Bélanger, ministère des Transports du Québec

### Représentantes de l'AQTr :

Dominique Lacoste et Lydia Monnet

Le Comité AIPCR-Québec a été fondé en 1995 et fut officiellement intégré à l'AQTr en 1997 en devenant ainsi la direction internationale. Ce comité assure la représentation et le rayonnement de l'Association mondiale de la route (AIPCR) au Québec et contribue au partage du savoir-faire québécois au bénéfice de l'ensemble de la communauté routière du Québec. Plus particulièrement, le Comité AIPCR-Québec anime diverses activités ayant pour but la diffusion des connaissances et des résultats des travaux des comités techniques de l'AIPCR et s'assure de la participation de représentants de la communauté routière québécoise aux comités techniques et aux congrès de l'AIPCR.

Créée en 1909, l'AIPCR est la plus ancienne association internationale dans le secteur routier. En date de rédaction du présent document, elle rassemble les administrations routières de 120 gouvernements. Elle a des membres (personnes, entreprises, collectivités, organisations) dans plus de 140 pays. Pour l'année 2012, le comité AIPCR-Québec comptait sur la participation de 40 membres individuels et de 13 membres collectifs.

### Participation aux activités de l'AQTr

*Participation au 47<sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr*

En lien avec sa mission d'informer les membres de l'AQTr des résultats et orientations de l'AIPCR, la visibilité du Comité au 47<sup>e</sup> Congrès annuel de l'AQTr s'est traduite par l'organisation d'une session

technique sur le thème de la *Décennie d'action pour la sécurité routière des Nations Unies*. Dans cette opération d'envergure mondiale, le Comité souhaitait faire écho à ce qui demeure l'une des forces de la communauté routière québécoise. Prenons pour exemple le *Manuel de la sécurité routière*, un manuel de l'AIPCR dont la production fut coordonnée par le Québec, de même que la qualité de la formation et de la signalisation au Québec.

Cette séance, intitulée *Décennie pour la sécurité routière des Nations Unies : le temps d'agir!*, a notamment été marquée par la présence de la présidente de l'Association (2009-2012), Mme Anne-Marie Leclerc, de même que par celle du premier délégué du Canada-Québec à l'AIPCR, M. André Meloche, tous deux sous-ministres adjoints au ministère des Transports.

#### *Tables d'expertise de l'AQTr*

Le comité AIPCR-Québec participe à la Table principale des directeurs, dans l'objectif d'élaborer des modes de collaboration plus étroite entre les Tables d'expertise de l'AQTr et l'AIPCR-Québec.

#### **Tables d'expertise**

##### *Publications 2012*

Le Comité est à l'origine de la publication du Bulletin AIPCR-Québec. Ce bulletin trimestriel, intégré à la revue *Routes & Transports* publiée par l'AQTr, permet de faire connaître les activités du Comité auprès de la communauté routière québécoise et assure un rayonnement de l'AIPCR auprès de tous les membres de l'AQTr. Tout en mettant l'accent sur les activités auxquelles le Comité participe, le bulletin présente aussi des articles détaillés et illustrés visant à diffuser et valoriser les travaux des comités techniques de l'AIPCR en y soulignant la contribution des membres québécois.

Il est également possible de consulter le site Internet du Comité dont le maintien et l'hébergement sont assurés par l'AQTr à l'adresse : <http://www.AQTr.qc.ca/index.php/fr/tables-dexpertise/aipcr-quebec>

##### *12<sup>e</sup> édition du Concours de mémoire AIPCR-Québec*

Ce concours qui s'adresse aux jeunes diplômés et étudiants de niveau maîtrise constitue une occasion pour les candidats de s'intéresser à

la recherche de nouvelles façons d'augmenter l'efficacité et la compétitivité des réseaux de transport. Ces nouvelles idées, issues de travaux individuels ou d'équipes, encouragent par la suite les différents intervenants du monde des transports à adopter des solutions novatrices. Pour cette 12<sup>e</sup> édition, les participants devaient axer leur réflexion autour de l'un des quelques cinquante enjeux traités par les 17 comités techniques de l'AIPCR au cours du cycle de travail 2012-2015 en présentant une solution novatrice à une problématique actuelle touchant l'un des domaines des transports routiers. Le prix, d'une valeur de 2 000 \$, gracieuseté de Dessau, a été décerné à M. Luc Beaulieu de l'Université Laval pour son mémoire intitulé : *Développement d'un système d'aide à la décision dédié à la gestion de l'entretien d'un réseau routier non revêtu*. Un résumé de ce mémoire est disponible sur le site Internet du Comité.

#### **Participation aux activités de l'AIPCR**

##### *Réunions du Comité exécutif*

Le Comité exécutif administre l'Association sur délégation du Conseil. Il est aidé dans cette tâche par des Commissions (Finances, Communication et Relations internationales, Plan stratégique, Échanges technologiques et Développement) et le Secrétariat général. Il se réunit deux fois l'an.

- Reykjavik (Islande), avril 2012
- Lucerne (Suisse), octobre 2012

##### *Réunion du Conseil*

Le Conseil de l'Association a l'ultime responsabilité de la direction de l'AIPCR. Il est composé de délégations des pays membres, chacune dirigée par un premier délégué. Le Conseil élit le bureau, le Secrétaire général et les membres du Comité exécutif. Le Conseil se réunit une fois l'an.

- Lucerne (Suisse), octobre 2012

##### *Conférence des Comités nationaux*

La conférence des comités nationaux se réunit une fois l'an, à l'occasion de la réunion du Conseil. Les comités nationaux constituent des antennes de l'AIPCR dans les gouvernements membres.

- Lucerne (Suisse), octobre 2012

##### *Nouvel exécutif 2013-2016*

Un nouvel exécutif de l'AIPCR pour le mandat 2013-2016 a été élu à l'occasion du Conseil de Lucerne (octobre 2012). L'AIPCR prend ainsi un nouvel





élan sous la gouverne de M. Oscar de Buen Richkarday, ex-sous-ministre aux infrastructures du Secrétariat des Communications et des Transports du Mexique. M. de Buen est appuyé par trois vice-présidents et un comité exécutif représentatif de l'équilibre entre les continents au sein de l'AIPCR, composé de 26 membres provenant d'autant de pays. La représentation des comités nationaux auprès du comité exécutif de l'Association sera assurée par M. Bojan Leben, de la Slovénie. Pour sa part, le Québec continuera à jouer un rôle majeur au sein du comité exécutif de l'AIPCR par la participation de Mme Anne-Marie Leclerc qui poursuivra son travail à titre de présidente sortante de l'AIPCR.

#### *Plan stratégique 2012-2015*

Ce nouveau plan stratégique s'intéresse à des enjeux et défis d'importance tels l'adaptation aux changements climatiques, la mobilité durable et la sécurité routière, et vise notamment à mieux répondre aux attentes des membres de l'Association. Tel que le stipule son mandat, le comité national québécois a appuyé le processus de nominations des représentants québécois au sein des 17 comités techniques de l'AIPCR pour le cycle 2012-2015.

De fait, 34 experts québécois participent présentement aux travaux de ces comités techniques (eux-mêmes composés au total de plus de 1000 experts internationaux). 22 de ces représentants proviennent du ministère des Transports du Québec et 12 du secteur privé (firmes de génie-conseil, autorités municipales, institutions d'enseignement, organismes gouvernementaux ou autres). Le nombre des représentants québécois participant à cet effort s'est accru substantiellement en vue de

ce nouveau cycle, notamment en ce qui a trait aux représentants provenant d'autorités municipales, d'entreprises privées ou autres organismes. Ces membres désignés ont la responsabilité de représenter et de défendre les intérêts de la communauté routière québécoise dans son ensemble auprès de l'AIPCR de manière à retirer le maximum de retombées pour le Québec.

#### **Autres**

##### *Assemblée générale 2012 du Comité AIPCR-Québec*

Le 30 novembre à Québec a eu lieu l'Assemblée générale 2012 du Comité AIPCR-Québec en présence de quelques représentants des Tables d'expertise de l'AQTr invités à titre d'observateurs. Cette assemblée générale aura permis de faire le bilan des activités de la dernière année, soit le lancement du nouveau cycle de travail des comités techniques et l'élection d'un nouvel exécutif pour l'AIPCR, le bilan des travaux effectués par les représentants québécois au sein des comités techniques et les différentes possibilités de bonifier les retombées de ces participations. Cette rencontre aura également permis de bénéficier de la participation d'un conférencier invité, M. Daniel Toutant, président de COSIME et directeur de la Table d'expertise sur les modes de financement et de réalisation alternatifs (MoFRA) de l'AQTr, venu effectuer une présentation ayant pour thème *Un outil d'aide à la décision : l'analyse multidomaines (AMD)*.

##### *Collaboration avec le Comité national canadien (CNC) de l'AIPCR*

Le Comité AIPCR-Québec collabore aux sessions AIPCR organisées par le Comité national canadien dans le cadre des congrès et expositions annuels de

l'Association des transports du Canada (ATC), dont la plus récente édition à eu lieu à Fredericton en octobre 2012.

Aussi, c'est à l'occasion de ce plus récent congrès que le Conseil d'administration de l'ATC a accepté de prendre en charge les tâches de secrétariat du CNC pour une période d'essai de deux ans, sous réserve de l'établissement d'un modèle réalisable de recouvrement des coûts en avril 2013. Les priorités du CNC portent sur l'établissement de mécanismes d'intégration de la structure de gouvernance et le renforcement des relations techniques entre le CNC et l'ATC.

Enfin, en ce qui a trait au Congrès du centenaire de l'ATC qui aura lieu à Montréal en 2014, les comités nationaux canadien et québécois de l'AIPCR ont amorcé la préparation d'une proposition d'accueil du Conseil de l'AIPCR qui se tiendrait en marge de ce congrès. Notons que cette proposition devra faire l'objet d'une décision du Conseil, décision qui sera rendue lors de sa rencontre de l'automne 2013.



**TRANSFORM, LE CENTRE DE FORMATION DE L'AQTr**

L'année 2012 s'est terminée sur une note positive pour Transform. Nous avons dépassé nos objectifs et ceci se reflète, entre autres, par un taux de participation remarquable avec plus de 6500 personnes formées. Nous continuons à offrir des formations dans des secteurs toujours aussi diversifiés : la sécurité routière, la viabilité hivernale, la signalisation de chantiers routiers et les infrastructures routières. Nos efforts ont été axés autant sur la mise en œuvre de formations que sur le développement.

La grande innovation de l'année est d'ailleurs le développement de formations en ligne. L'une porte sur l'élaboration d'un plan de gestion basé sur la *Stratégie québécoise pour une gestion environnementale des sels de voirie* du ministère des Transports du Québec (MTQ). Cette formation interactive est un outil conçu pour aider les municipalités dans la gestion efficiente des ressources humaines, matérielles et financières liées à l'entretien hivernal.

L'autre est destinée aux Signaleurs de chantiers routiers. Cette nouvelle formation, en ligne depuis le 4 février 2013, remplace la formation en classe donné par des diffuseurs. Elle inclut un volet important sur la sécurité du signaleur. La méthode de diffusion a également été modifiée afin de mieux servir l'ensemble du Québec.

Ayant toujours le développement durable à cœur, nous avons par ailleurs collaboré avec le MTQ pour développer une trousse de formation en surveillance environnementale de chantier et d'un guide terrain afin que les surveillants de chantier soient en mesure de s'assurer que les interventions réalisées le sont dans le respect des obligations environnementales. Le programme de formation *Gestion de la mise en œuvre des travaux d'infrastructures routières et municipales* a reçu pour une autre année un vif succès. Nous avons profité de la disponibilité de nos formateurs chevronnés pour actualiser la formation et y ajouter une saveur municipale. Rappelons que ces cours de deux jours ont été offerts à un prix avantageux et à travers toute la province du Québec grâce à une subvention fournie par Emploi-Québec.

Le travail de mise à jour des formations se poursuit d'année en année et il est prévu en 2013 d'actualiser la formation *Gestion des impacts des travaux routiers sur la circulation*. Nous continuons ainsi notre travail de développement de nouveaux marchés et de partenariat.

La direction de Transform aimerait remercier tous ceux qui ont collaboré avec nous en 2012 : les membres et partenaires de l'AQTr, les formateurs, tous détenteurs d'une expertise de haut niveau, et les bénévoles qui n'ont pas hésité à donner de leur temps afin que Transform puisse remplir sa mission avec succès. N'oublions pas notre équipe de la permanence qui a, une fois encore, effectué un travail remarquable.

**COMITÉS TECHNIQUES****Développement de la formation Signaleur de chantiers routiers - formation en ligne**

Diane Côté, Association paritaire en santé et sécurité du travail, secteur affaires municipales

Michel Masse, Ministère des Transports du Québec

Christian Fay, Groupe SMG

Christine Simard, TÉLUQ

Paul Héroux, Asp Construction

Jacques Plante, Asp Construction

Mathieu Charbonneau, Association québécoise des transports

Line Rousseau, Association québécoise des transports

Lysanne Langlois, Association québécoise des transports

Yves Murray, Association québécoise des transports

**Mise à jour des formations en infrastructure**

Daniel Filion, GENIVAR

Francois Santerre, LVM

Pierre Roy, consultant



**LINE ROUSSEAU**  
Directrice  
Programmes techniques



## BILAN DES ACTIVITÉS – NOMBRE DE PERSONNES FORMÉES

### FORMATIONS EN SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Conduite préventive en quatre temps : conducteurs	26
<b>Sous-total</b>	<b>26</b>

### FORMATIONS EN VIABILITÉ HIVERNALE

Opérer un véhicule d'entretien hivernal	143
La météorologie : un incontournable pour le contremaître	15
<b>Sous-total</b>	<b>158</b>

### FORMATIONS EN SIGNALISATION DE CHANTIERS ROUTIERS

Installation de la signalisation de chantiers routiers (STC-101)	847
Supervision et surveillance de la signalisation de chantiers routiers (STC-102)	582
Gestion des impacts des travaux routiers sur la circulation (STC 201)	613
Signaleurs de chantiers routiers	3552
Formateur de sécurité de base	2
Sécurité de base pour les installateurs de chantiers routiers	104
Petites entraves en milieu urbain	24
<b>Sous-total</b>	<b>5724</b>

### FORMATIONS EN INFRASTRUCTURE ET AUTRES

Gestion de la mise en œuvre des travaux d'infrastructures routières et municipales (INF-101)	171
Gestion de la mise en œuvre des travaux d'infrastructures routières et municipales (INF-102)	176
Enquêtes Origine-Destination	19
<b>Sous-total</b>	<b>366</b>

### FORMATIONS EN COLLABORATION AVEC LE MINISTÈRE DES TRANSPORTS DU QUÉBEC

Utilisation des dispositifs de retenue dans les zones de travaux	13
Utilisation de la thermographie pour le contrôle qualitatif de la mise en place des enrobés bitumineux	86
Intervention d'entretien et de réparation des chaussées souples	77
Enrobés bitumineux	14
Chaussée 2 : logiciel de dimensionnement structural des chaussées souples	28
Expertise en chaussée souple	39
<b>Sous-total</b>	<b>257</b>

<b>TOTAL</b>	<b>6531</b>
--------------	-------------

## LES COMMUNICATIONS ET LE MARKETING

### LA DIFFUSION DES CONNAISSANCES

En 2011, le conseil d'administration de l'AQTr a amorcé une réflexion d'où a émergé une volonté claire d'élargir le rôle de notre Association à tous les modes de transport et aux professionnels de toutes les disciplines reliées au secteur des transports. L'AQTr a également décidé de prioriser le développement du volet international dans ses activités. Dans son plan stratégique 2012-2014, l'AQTr démontre qu'elle entreprendra des actions significatives afin que cette nouvelle aspiration prenne de plus en plus d'envergure. Afin de renforcer sa position, d'accroître son rayonnement et de permettre la concertation des experts en transport provenant de tous les horizons, l'Association québécoise du transport et des routes est devenue en 2012 l'Association québécoise des transports (AQTr). Ce changement permettra une fois de plus l'évolution de ce forum exceptionnel dédié à l'amélioration des transports au Québec qu'est notre Association.

Un tel changement ne va pas sans revoir l'image! Le dévoilement de notre nouvelle image s'est déroulé jeudi 29 novembre à la Galerie MX à Montréal dans une ambiance festive, en présence d'une cinquantaine d'invités et des employés de l'AQTr.

Du côté de l'ouverture aux nouveaux marchés (maritime, aérien, ferroviaire), nous sommes fiers d'annoncer notre partenariat avec la Société de développement économique du Saint-Laurent (SODES). Effectué en parallèle, l'élargissement de la clientèle s'est concrétisé dans les créneaux des taxis, des autobus, des stationnements, des avocats et de la mobilité réduite.

En plus de l'organisation des activités et de la promotion de celles-ci tout au long de l'année, le service des communications a entamé en 2012 un gros projet de mise en place d'une nouvelle

base de données. Celle-ci sera plus efficace et plus performante, et, grâce à une refonte du site Web, nous permettra entre autres d'intégrer le paiement en ligne pour nos clients.

Il est également à noter que l'année 2012 a vu naître un nouvel outil de promotion de nos colloques : les vidéos. Disponibles sur notre site Web et dans nos bulletins d'information, courtes et directes, elles mettent agréablement en image le contexte, les objectifs et le public cible, rendant l'information plus accessible aux personnes intéressées.

L'innovation s'est également manifestée dans le cadre du 47<sup>e</sup> Congrès de l'AQTr. Le concept du Salon du Transport et des Routes a en effet été un succès, avec notamment la zone *La Rue* agencée avec du mobilier urbain signé Atmosphère (également partenaire au Congrès 2013), le simulateur de conduite, la zone lounge, etc.

En somme, une année 2012 orientée vers l'ouverture et l'innovation. J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier la direction de l'AQTr pour la confiance qu'elle m'a portée en m'offrant de diriger le service des communications et du marketing, et toute l'équipe pour son support solide et sincère.

### DES OCCASIONS D'ÉCHANGER

En plus des activités techniques, l'AQTr offre à la communauté des transports des occasions de réseauter en organisant des déjeuners-causeries qui permettent à ses participants d'entendre des conférenciers de marque. M. Pierre Moreau, alors ministre des Transports du Québec et Mme Caroline Saint-Hilaire, mairesse de Longueuil ont tous deux prononcé des allocutions fort courues lors de deux événements qui ont cumulé à eux seuls 450 participants.



**KARINE MOREL**  
Directrice des  
communications et du  
marketing



## **LA REVUE ROUTES ET TRANSPORTS ET LE SPÉCIAL NEIGE**

En 2012, l'AQTr a présenté des thèmes de fort intérêt pour les quatre parutions de sa revue *Routes & Transports*, dont l'édition de décembre incluait le spécial *NEIGE* entièrement dédié à la viabilité hivernale. Voici les thèmes abordés dans les revues *Routes et Transports* en 2012 :

### **L'usager au cœur des transports**

Volume 41 no. 1, printemps 2012

### **Multimodalité**

Volume 41 no. 2, été 2012

### **Les infrastructures et ouvrages d'art**

Volume 41 no. 3, automne 2012

### **Les enjeux municipaux**

Volume 40 no. 4, hiver 2012

## **MERCI AUX AUTEURS ET COLLABORATEURS DES REVUES POUR LEUR PRÉCIEUSE CONTRIBUTION**

Ana Abecia, Société de transport de Sherbrooke  
Mélissa Barrette, Ministère des Transports du Québec  
Jean-François Barsoum, IBM Canada Ltée  
Luc Beaulieu, Université Laval  
Alexandre Beaupré, DESSAU et AIPCR-Québec  
Louis-Marie Bélanger, Ministère des Transports du Québec  
Claudia Bennicelli, Accès transports viables  
Marc-Olivier Bessette, Cegertec WorleyParsons  
Marie-Hélène Bouchard, Ville de Montréal  
Pierre Brochu, Ministère des Transports du Québec  
Michel Brown, Ministère des Transports du Québec  
Jean-François Bruneau, Université de Sherbrooke  
Richard Charpentier, Ministère des Transports du Québec  
Luc Couture, Groupe MMM Limitée  
Pierre Dauphinais, Société de transport de Montréal

Iskandar (Alexandre) Debs, Ministère des Transports du Québec  
Ludwig Desjardins, Agence métropolitaine de transport  
Yves Desrosiers, Ministère des Transports du Québec  
Christian Fay, Groupe S M G  
Richard Fay, Cegertec WorleyParsons  
Lise Filion, Ministère des Transports du Québec  
Lise Fournier, Ministère des Transports du Québec  
Charleine Gagnon, Ministère des Transports du Québec  
Robert Girard, Société de transport de Montréal  
Paul Gobeil, Société de l'assurance automobile du Québec  
François Godard, CIMA + s.e.n.c.  
Claude Gref, Ministère des Transports du Québec  
Serge Hamel, nXstream Technologies Inc.  
Monic Harbour, Junex inc.  
Philippe Lapalme, CIMA + s.e.n.c.  
Sylvain Lapiere, CIMA + s.e.n.c.  
Luc Lapointe, Ministère des Transports du Québec  
Line Légaré, Université du Québec à Montréal  
Guillaume Lemieux, Association canadienne du ciment  
Robert Lemoine, CIMA + s.e.n.c.  
Marie-France Loiseau, Ville de Québec  
Claude Marquis, Ministère des Transports du Québec  
Michel Masse, Ministère des Transports du Québec  
Pierre Maurice, Institut national de santé publique du Québec  
Luis Miranda-Moreno, Université McGill  
Eveline Mongrain, Société de l'assurance automobile du Québec  
Claudie Ouellet, Transports Canada  
Sophie Paquin, Direction de santé publique de Montréal  
Yvan Paquin, Construction DJL inc.  
Benoît Petitclerc, Ministère des Transports du Québec  
Audrée Perreault, Ministère des Transports du Québec  
Pascale Pierre, Université Laval  
Richard Pleau, Université Laval  
Marc Proteau, Centre Technique Nord Américain  
Jeanne Robin, Accès transports viables  
Vincent Roquet, Roquet et associés  
Nicolas Saunier, Polytechnique Montréal  
Michel Simard, Roche Itée, Groupe-conseil  
Paul St-Aubin, Polytechnique Montréal

Marc St-Onge  
Simon Trépanier, Ministère des Transports du Québec  
Alexandre Turcotte, DESSAU et AIPCR-Québec  
Marie-Hélène Vandersmissen, Université Laval  
Floriane Vayssières, Agence métropolitaine de transport  
Louise Villeneuve, Ministère des Transports du Québec

## **LA 5<sup>e</sup> ÉDITION DES GRANDS PRIX D'EXCELLENCE EN TRANSPORT**

Le 5<sup>e</sup> Gala des grands prix d'excellence en transport tenu le 7 juin 2012 au Capitole de Québec a, cette année encore, permis de récompenser des projets québécois qui se sont démarqués par leur qualité et leur originalité. En organisant le Gala des grands prix d'excellence en transport et en reconduisant l'événement d'année en année, l'AQTr veut récompenser des projets ayant permis de promouvoir ou d'améliorer les transports au Québec. En reconnaissant publiquement ces efforts, l'AQTr désire appuyer des initiatives remarquables et encourager l'industrie à s'en inspirer. Près de 200 participants à la soirée ont pu découvrir un éventail d'une vingtaine de projets et initiatives dignes de mention parmi lesquels le jury avait eu la tâche difficile de sélectionner les lauréats.

Le *Prix Distinction*, décerné par le conseil d'administration de l'AQTr à un projet sélectionné parmi l'ensemble des candidatures reçues dans les différentes catégories, a été remis par le ministre des Transports lors du cocktail précédant le gala.

Le conseil d'administration de l'AQTr a souhaité que le *Prix Distinction* de cette année récompense les efforts consentis par des organismes qui ont élaboré et diffusé de façon consensuelle leur

vision stratégique, contribuant ainsi à un développement harmonisé du transport urbain. Cette année, les projets suivants sont donc lauréats :

- Le plan stratégique *Vision 2020 - Transports collectifs d'avenir pour la région métropolitaine* de l'Agence métropolitaine de transport
- Le *Plan de mobilité durable de Sherbrooke 2012-2021* du Centre de mobilité durable de Sherbrooke
- Le *Plan métropolitain d'aménagement et de développement du territoire de la Communauté métropolitaine de Québec*
- Le *Plan métropolitain d'aménagement et de développement de la Communauté métropolitaine de Montréal*

Les récipiendaires du *Prix Distinction 2012* ont effectué des exercices de planification et de concertation remarquables qui façonneront les transports de demain.

Cette année, un nouveau prix a été remis, le *Prix Coup de cœur du jury d'honneur*. Le jury d'honneur récompense ainsi un projet innovateur et original, toutes catégories confondues, qui a su l'enthousiasmer. Le lauréat est le Living Lab de Montréal pour son projet *TranspoCamp Montréal 2011*.

Le processus d'évaluation des candidatures comporte deux étapes qui mènent à la sélection des lauréats. Les comités techniques d'évaluation et le jury d'honneur sont mis à contribution. Les membres des comités d'évaluation, issus des Tables d'expertise de l'AQTr, ou autres représentants de la communauté des transports, ont pour mandat d'examiner les dossiers de candidatures selon les critères d'évaluation afin de déterminer les nommés pour chacune des catégories de prix.

Le jury d'honneur, constitué quant à lui de personnalités du domaine des transports, évalue les candidatures des nommés selon les critères d'évaluation afin de déterminer les lauréats.

#### **JURY D'HONNEUR**

Johanne Aubin, Société de l'assurance automobile du Québec  
Pierre Bélanger, Association québécoise de transport intermunicipal et municipal  
Daniel Boileau, Transports Canada  
Claude Carette, Ville de Montréal (président du jury)  
Glen P. Carlin, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée  
Richard Charpentier, Ministère des Transports du Québec  
Florence Junca-Adenot, Université du Québec à Montréal  
Dominique Lacoste, Association québécoise des transports  
Catherine Morency, Polytechnique Montréal

#### **LAURÉATS**

##### **Prix Viabilité hivernale**

René Paré : *La persévérance dans l'innovation, l'unique chemin du succès*

##### **Prix Transport des marchandises**

Groupe Robert : *Innovations technologiques et environnementales - Moteurs de camion fonctionnant au GNL*

##### **Prix STI**

Ville de Montréal et Agence métropolitaine de transport : *Un gabarit virtuel pour une signalisation intelligente et efficace*

##### **Prix Infrastructures**

GENIVAR, en partenariat avec le ministère des Transports du Québec : *Tronçon de 18 km de l'autoroute 50*

##### **Prix Environnement**

Alliance verte : *Alliance verte : programme environnemental volontaire de l'industrie maritime*

##### **Prix Transport collectif**

PLUMobile (Côte-de-Beaupré & Île d'Orléans) : *PLUMobile, un organisateur de déplacements unique*

##### **Prix Sécurité routière**

Ministère des Transports du Québec et ses partenaires : *Radars photo et surveillance aux feux rouges*

##### **Prix Communication grand public**

Agence métropolitaine de transport : *Communication des mesures de mitigation – Savoir saisir les opportunités*



## LES AUTRES PRIX REMIS PAR L'AQTr EN 2012

Dans le cadre de son Congrès annuel, l'AQTr remet différents prix et bourses qui visent à reconnaître l'excellence

### Prix Josef-Hode-Keyser

Le *Prix d'excellence Josef-Hode-Keyser* est attribué par l'AQTr pour honorer des innovations ou des carrières remarquables dans le domaine des transports et qui ont contribué de manière significative au développement de la société québécoise dans ce domaine. Par ce prix, l'AQTr rappelle à la mémoire des Québécois cet homme qui fut un exemple de travail, d'énergie et de dévouement, le Dr Josef Hode-Keyser, ingénieur, professeur à Polytechnique Montréal, chercheur et président fondateur de notre Association.

Cette année, l'AQTr a souhaité souligner de façon particulière le centenaire du ministère des Transports du Québec en lui remettant ce prix pour l'ensemble de ses réalisations et tous les gens qui y ont œuvré.

### Prix Guy-Paré

En 2002, le conseil d'administration honore également la mémoire du gouverneur Guy Paré par la création d'un prix du mérite qui porte son nom. Par son engagement comme président et par la suite comme directeur général, M. Paré a su orienter l'Association vers une collaboration de plus en plus étroite entre le travail de la permanence et les nombreux bénévoles qui en sont le moteur. Le *prix Guy-Paré* est remis au directeur d'une direction technique qui a marqué l'Association par son travail, son habileté à motiver les troupes, son leadership et son ingéniosité.

Lauréate : *Mme Julie Morin, directrice expertise, infrastructures de transport, Dessau*

### Prix du président

Le Prix du président est attribué par l'AQTr pour reconnaître et valoriser le travail bénévole d'un membre au sein d'une Table d'expertise ou d'un comité de formation qui, par son implication, a contribué de façon exceptionnelle au progrès et à la mise en valeur de l'Association.

#### Catégorie Table d'expertise

Lauréat : *M. Luc Couillard, Ville de Montréal*

#### Catégorie Formation

Lauréat : *M. Pierre Gendron, ministère des Transports du Québec*

### Meilleure conférence Congrès 2011

M. Michel Masse, ingénieur, service de l'exploitation, ministère des Transports du Québec pour la conférence *Amélioration de la sécurité lors des opérations de déneigement – Signalisation des véhicules de déneigement*.

### Programme de bourses d'études AQTr

L'objectif du programme de bourses de l'AQTr est de favoriser la relève en transport, de récompenser les efforts scolaires des étudiants universitaires et collégiaux dans le domaine des transports et de faciliter l'insertion des étudiants dans le secteur de l'industrie des transports.

#### Catégorie Maîtrise et Doctorat

Bourse AQTr : *Julie Malenfant-Lepage, Université Laval, projet Performance thermique des techniques de protection du pergélisol au site expérimental de Beaver Creek Yukon, Canada.*

Bourse Ville de Montréal : *Luc Beaulieu, Université Laval, projet Influence de la granulométrie et de la minéralogie sur le comportement d'un matériau granulaire stabilisé ou traité.*

### Catégorie Baccalauréat

Bourse Aecom : *Hugo Paradis, Université Laval, projet Mise en marché du véhicule électrique au Québec.*

Bourse SNC-Lavalin : *Odile Joly-Petit, Université de Montréal, projet Le transport collectif : pour mieux se déplacer et limiter l'étalement urbain.*

### Catégorie Collégial

Bourse Dessau : *Évelyne Robert, Cégep de Sherbrooke, projet De la couleur sur nos routes!*

Bourse AQTr : *Miguel Tanguay, Cégep Beauce-Appalaches, projet en technologie du génie civil.*

### Concours de mémoire de l'AIPCR-Québec

Bourse Dessau : *Luc Beaulieu, Université Laval, projet Développement d'un système d'aide à la décision dédié à la gestion de l'entretien d'un réseau routier non revêtu.*



## LE PROGRAMME DE RECONNAISSANCE DES ÉCOLES DE CONDUITE

### FAITS SAILLANTS

---

L'AQTr est le seul organisme agréé par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) pour le *Programme de reconnaissance des écoles de conduite*, pour la formation des utilisateurs de véhicules de promenade et les motocyclettes. Son rôle consiste à s'assurer que les écoles de conduite satisfont aux *Exigences détaillées* de la SAAQ. De plus, l'AQTr forme et évalue les moniteurs et instructeurs de ces écoles. En 2012, 446 écoles de conduite sont reconnues par l'AQTr, dont 242 sont des sièges sociaux, 151 des succursales et 53 des points de service répartis sur l'ensemble du territoire québécois.

### AJUSTEMENT DU MANDAT DE L'AQTr

---

Le 17 janvier 2010, l'obligation du cours de conduite pour les conducteurs de véhicules de promenade (classe 5) et le nouveau Programme d'éducation à la sécurité routière (PESR) sont entrés en vigueur au Québec. Le défi de la SAAQ et de l'AQTr était de s'assurer que l'industrie serait capable de maîtriser rapidement l'enseignement du PESR. L'option retenue par la SAAQ en 2010 a été d'offrir un encadrement d'aide à la gestion plutôt que punitif aux écoles de conduite. En 2011, la SAAQ a demandé à l'AQTr de mettre en place des plans de redressement pour les écoles présentant des non-conformités, notamment en ce qui a trait à l'enseignement du PESR. En 2012, la SAAQ a informé l'industrie des écoles de conduite que l'AQTr avait dorénavant la directive d'être plus sévère à l'égard des écoles fautives. Ainsi, en plus des évaluations habituelles, l'AQTr a procédé à 402 interventions de contrôles additionnelles auprès de 152 écoles. La SAAQ a retiré l'accréditation de 8 écoles de conduite (siège social et succursale) et l'AQTr a donc pris en charge près de 2000 élèves pour assurer leur transfert dans une autre

école et/ou le remboursement de frais payés en trop. De plus, la fin du moratoire en janvier 2012 a amené l'AQTr à traiter 188 demandes d'ouverture de nouvelles écoles de conduite. Sur ce nombre, 71 ont complété la démarche et sont officiellement en activité.

Toujours en 2012, l'AQTr a été mandatée par la SAAQ pour développer la formation des instructeurs conformément au nouveau *Programme*. Les groupements ont été consultés pour s'assurer que la structure de la formation prenne en ligne de compte la réalité du marché et leur besoin en main-d'œuvre. Cette nouvelle formation sera offerte par l'AQTr et les groupements à compter du printemps 2013.

### CONGRÈS ANNUEL DE L'AQTr

---

Pour une sixième année, une activité a été organisée pour les écoles de conduite au cours du Congrès annuel de l'AQTr. Des représentants de la SAAQ ont animé une table ronde qui a permis aux représentants de l'industrie de poser des questions et d'exprimer leur opinion sur différents aspects du *Programme d'éducation à la sécurité routière*.



**LISE TOURIGNY**  
Directrice exécutive  
Programme de  
reconnaissance des  
écoles de conduite





Le 1<sup>er</sup> mars 2013

### RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN

---

Aux membres de

**L'ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TRANSPORTS**

(antérieurement Association québécoise du transport et des routes inc.)

Nous avons procédé à l'examen de l'état de la situation financière de l'Association québécoise des transports (antérieurement Association québécoise du transport et des routes inc.) au 31 décembre 2012 ainsi que des états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. Notre examen a été réalisé conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada et a donc consisté essentiellement en demandes d'informations, procédures analytiques et entretiens portant sur les informations qui nous ont été fournies par l'association.

Un examen ne constitue pas un audit et, par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne sont pas conformes, dans tous leurs aspects significatifs, aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Nous attirons l'attention sur la note 2 aux états financiers, qui indique que l'Association québécoise des transports a adopté les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et que sa date de transition était le 1<sup>er</sup> janvier 2011. Ces normes ont été appliquées rétrospectivement par la direction aux informations comparatives contenues dans ces états financiers y compris les états de la situation financière au 31 décembre 2011 et au 1<sup>er</sup> janvier 2011, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie de l'exercice terminé le 31 décembre 2011 ainsi que les informations connexes. Nous n'avions pas pour mission de faire rapport sur les informations comparatives retraitées, de sorte que celles-ci n'ont fait l'objet ni d'un audit ni d'un examen.

*Fauteux, Bruno, Bussière, Leeward*

FAUTEUX, BRUNO, BUSSIÈRE, LEEWARDEN, CPA, s.e.n.c.r.l.<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> CPA auditeur, CA, permis de comptabilité publique n° A104383

## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE NON AUDITÉ

au 31 décembre 2012

	31 décembre 2012	31 décembre 2011	1 <sup>er</sup> janvier 2011
<b>ACTIF</b>			
<b>Actif à court terme</b>			
Encaisse	1 134 312	689 421	96 293
Placements temporaires (note 4)	300 000	-	-
Débiteurs (notes 5 et 8)	231 283	141 633	322 649
Subventions à recevoir (notes 6 et 8)	243 074	220 000	220 000
Stocks	71 899	34 029	13 397
Frais payés d'avance	115 227	106 247	168 646
Frais reportés	-	3 007	43 368
	<b>2 095 795</b>	<b>1 194 337</b>	<b>864 353</b>
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 7)</b>	<b>202 001</b>	<b>125 684</b>	<b>161 387</b>
	<b>2 297 796 \$</b>	<b>1 320 021 \$</b>	<b>1 025 740 \$</b>
<b>PASSIF</b>			
<b>Passif à court terme</b>			
Créditeurs et frais courus (note 9)	683 231	485 773	479 386
Produits reportés	187 997	34 423	58 640
	<b>871 228</b>	<b>520 196</b>	<b>538 026</b>
<b>ACTIF NET</b>			
FONDS D'ADMINISTRATION	265 615	190 034	85 998
FONDS POUR PROJETS SPÉCIAUX	400 000	-	-
FONDS DE RÉSERVE	760 953	609 791	401 716
	<b>1 426 568</b>	<b>799 825</b>	<b>487 714</b>
	<b>2 297 796 \$</b>	<b>1 320 021 \$</b>	<b>1 025 740 \$</b>



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET NON AUDITÉE

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

				2012	2011
	Fonds d'administration	Fonds pour projets spéciaux	Fonds de réserve	Total	Total
<b>Solde au début</b>	190 034	-	609 791	799 825	487 714
Excédent des produits sur les charges	626 743	-	-	626 743	312 111
Contribution au fonds pour projets spéciaux	(400 000)	400 000	-	-	-
Contribution au fonds de réserve	(151 162)	-	151 162	-	-
<b>Solde à la fin</b>	<b>265 615 \$</b>	<b>400 000 \$</b>	<b>760 953 \$</b>	<b>1 426 568 \$</b>	<b>799 825 \$</b>



## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## RÉSULTATS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>Produits</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	907 889	1 136 815
Programme de reconnaissance des écoles de conduite ( <i>relevé B</i> )	2 304 115	1 508 479
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	572 925	411 058
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	13 096	22 707
Transform ( <i>relevé E</i> )	1 918 975	1 441 773
	<b>5 717 000</b>	<b>4 520 832</b>
<b>Charges</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	932 227	1 067 026
Programme de reconnaissance des écoles de conduite ( <i>relevé B</i> )	2 238 641	1 476 984
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	701 730	498 721
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	9 519	20 614
Transform ( <i>relevé E</i> )	1 208 140	1 145 376
	<b>5 090 257</b>	<b>4 208 721</b>
<b>Excédent des produits sur les charges</b>	<b>626 743 \$</b>	<b>312 111 \$</b>



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### FLUX DE TRÉSORERIE NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>Activités de fonctionnement</b>		
Excédent des produits sur les charges	626 743	312 111
Élément n'affectant pas la trésorerie		
Amortissement des immobilisations corporelles	56 067	47 968
	682 810	360 079
Variation des soldes hors trésorerie du fonds de roulement ( <i>note 12</i> )	194 465	245 314
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement	877 275	605 393
<b>Activités d'investissement</b>		
Acquisition de placements temporaires	(300 000)	-
Acquisition d'immobilisations corporelles	(132 384)	(12 265)
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement	(432 384)	(12 265)
Augmentation de la trésorerie et équivalents de trésorerie	444 891	593 128
Encaisse au début	689 421	96 293
Encaisse à la fin	1 134 312 \$	689 421 \$



**LES ÉTATS FINANCIERS****Association québécoise des transports****NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS**

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**1. STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS**

L'association, constituée depuis le 1er septembre 1965 en vertu de la partie III de la Loi sur les compagnies du Québec, est un organisme sans but lucratif et est exemptée des impôts sur les bénéfices. Sa mission consiste à mobiliser la communauté des transports afin de favoriser l'échange des connaissances et la formation dans le domaine.

En vertu d'un certificat de modification émis le 27 août 2012, la société a changé sa dénomination sociale de « Association québécoise du transport et des routes inc. » pour celle de « Association québécoise des transports ».

**2. INCIDENCE DU CHANGEMENT DE RÉFÉRENTIEL COMPTABLE**

Les présents états financiers sont les premiers états financiers de l'association établis conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif (NCOSBL). Les états financiers des exercices terminés les 31 décembre 2012 et 2011 ont été préparés selon les méthodes comptables décrites à la note 3 et en conformité avec le chapitre 1501, Application initiale des normes pour les organismes sans but lucratif, du Manuel de l'ICCA - Comptabilité (Partie III)

À la date de transition, le 1<sup>er</sup> janvier 2011, l'application rétrospective des NCOSBL n'a entraîné aucun ajustement du solde de l'évolution de l'actif net ni des autres soldes de l'état de la situation financière, et n'a pas eu d'incidence sur les soldes présentés dans les états financiers de l'exercice terminé le 31 décembre 2011.

**3. MÉTHODES COMPTABLES**

Ces états financiers ont été préparés selon les NCOSBL en appliquant rétrospectivement les méthodes comptables décrites ci-dessous. Celles-ci exigent que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les soldes des actifs, des passifs, des produits et des charges, et sur les informations fournies à l'égard des actifs et des passifs éventuels. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

**Comptabilité par fonds**

L'association utilise la méthode de la comptabilité par fonds pour comptabiliser ses activités et applique la méthode du report.



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

### 3. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

#### *Fonds d'administration*

Le fonds d'administration regroupe les activités courantes de fonctionnement de l'association et les activités liées aux immobilisations corporelles.

#### *Fonds pour projets spéciaux*

Le fonds pour projets spéciaux est un fonds affecté d'origine interne provenant de virements du fonds d'administration pour réaliser des travaux de mise à niveau du programme de signalisation de chantiers routiers qui débiteront en 2013. Ces sommes ne peuvent être utilisées sans le consentement préalable du conseil d'administration.

Le seul actif du fonds pour projets spéciaux consiste en une somme à recevoir, sans intérêt ni modalités de remboursement du fonds d'administration de 400 000 \$. Aucun produit ni charge n'est relatif au fonds pour projets spéciaux.

#### *Fonds de réserve*

Le fonds de réserve est un fonds affecté d'origine interne provenant de virements du fonds d'administration pour préserver la capacité de l'association de réaliser sa mission, être en mesure d'affronter des événements financiers imprévus défavorables et maintenir la stabilité de la structure financière de l'association. Ces sommes ne peuvent être utilisées sans le consentement préalable du conseil d'administration.

Le seul actif du fonds de réserve consiste en une somme à recevoir, sans intérêt ni modalités de remboursement, du fonds d'administration de 760 953 \$. Aucun produit ni charge n'est relatif au fonds de réserve.

#### **Instruments financiers**

Les actifs et les passifs financiers sont constatés initialement à leur juste valeur, sauf s'il s'agit d'actifs financiers créés ou de passifs financiers pris en charge lors d'opérations entre apparentés mesurées à la valeur comptable ou à la valeur d'échange.

Par la suite, les actifs et les passifs financiers sont évalués au coût après amortissement.

Les commissions et les coûts de transaction liés aux instruments financiers évalués au coût après amortissement sont constatés en augmentation ou en diminution de la juste valeur initiale de ces instruments.

**LES ÉTATS FINANCIERS****Association québécoise des transports****NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS**

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**3. MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

S'il y a des indications d'une possible moins-value découlant de motifs propres aux émetteurs, les changements défavorables importants dans le calendrier ou le solde des flux de trésorerie que l'on prévoit tirer des actifs financiers évalués au coût après amortissement entraînent une réduction de leur valeur comptable passée en charge. Dans la mesure où une amélioration subséquente se produit, une moins-value antérieurement comptabilisée fait l'objet d'une reprise jusqu'à concurrence de ce qu'aurait été la valeur comptable ajustée de l'actif financier à la date de la reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée.

Les instruments financiers évalués au coût après amortissement comprennent l'encaisse, les placements temporaires, les comptes clients, les subventions à recevoir, les comptes fournisseurs et les frais courus.

**Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent les soldes d'encaisse, déduction faite des facilités de crédit utilisées temporairement. Les soldes d'encaisse grevés d'affectations ne sont pas inclus dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie.

**Stocks**

Les stocks comprennent différents manuels, cartables et attestations destinés à être vendus aux écoles de conduite. Les stocks sont évalués au moindre du coût, établi selon la méthode du premier entré, premier sorti, et de la valeur nette de réalisation.

**Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût et sont amorties selon la méthode du solde dégressif aux taux suivants :

Équipement de bureau	20 %
Matériel informatique	30 %

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait excéder le total des flux de trésorerie non actualisés qui résulteront de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. Une perte de valeur correspondant à l'excédent de leur valeur comptable sur leur juste valeur est constatée lorsqu'il est établi que la valeur comptable n'est pas recouvrable.





## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

### 3. MÉTHODES COMPTABLES (suite)

#### Frais reportés

Les frais reportés consistent en des frais engagés pour la conception de formations et la tenue du congrès annuel. Ils sont amortis sur la période de diffusion des formations et lors de la tenue du congrès.

#### Constatation des produits

Les sommes octroyées selon les dispositions des ententes de partenariat avec le ministère des Transports du Québec et la Société de l'assurance automobile du Québec sont constatées à titre de produits dans l'exercice auquel elles se rapportent.

Les sommes provenant des activités et formations sont constatées à titre de produits lorsque les événements ont lieu.

Les sommes provenant de l'évaluation des écoles de conduite et des formations sont constatées à titre de produits lorsque les services sont rendus. Les sommes provenant de la vente de manuels sont constatées au moment où les manuels sont livrés aux écoles de conduite.

Les cotisations couvrent annuellement la période du 1er janvier au 31 décembre. Elles sont constatées à titre de produits dans l'exercice auquel elles se rapportent.

#### Ventilation des charges

L'association effectue cinq types d'activités: les activités techniques, le programme de reconnaissance des écoles de conduite, le marketing et la communication, la logistique des événements et le programme Transform. Le coût de chacune de ces activités se compose des salaires et des autres charges directement rattachés aux activités. L'association assume également des frais d'administration qui sont communs à l'administration de l'association. L'association ventile ses frais d'administration à chaque activité au prorata des salaires directs de chaque activité.

### 4. PLACEMENTS TEMPORAIRES

Les placements temporaires se composent de certificats de placement garanti, au taux de 1,25 %, échéant entre mai et octobre 2013.



## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

## 5. DÉBITEURS

	31 décembre 2012	31 décembre 2011	1 <sup>er</sup> janvier 2011
Comptes clients	144 397	120 345	286 348
Comptes clients - Transform	75 859	33 428	42 923
Provision pour créances irrécouvrables	(5 928)	(12 140)	(6 622)
	214 328	141 633	322 649
Taxes à la consommation	16 955	-	-
	<b>231 283 \$</b>	<b>141 633 \$</b>	<b>322 649 \$</b>

Aux 31 décembre 2012 et 2011 et au 1er janvier 2011, la valeur comptable des comptes clients dépréciés totalise 5 928 \$, 13 805 \$ et 6 622 \$ respectivement.

## 6. SUBVENTIONS À RECEVOIR

	31 décembre 2012	31 décembre 2011	1 <sup>er</sup> janvier 2011
Entente MTQ	-	220 000	220 000
Entente SAAQ	243 074	-	-
	<b>243 074 \$</b>	<b>220 000 \$</b>	<b>220 000 \$</b>



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

#### 7. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

			31 décembre 2012	31 décembre 2011	1 <sup>er</sup> janvier 2011
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette	Valeur nette
Équipement de bureau	230 689	161 459	69 230	52 448	65 348
Matériel informatique	318 533	185 762	132 771	73 236	96 039
	<b>549 222 \$</b>	<b>347 221 \$</b>	<b>202 001 \$</b>	<b>125 684 \$</b>	<b>161 387 \$</b>

#### 8. FACILITÉS DE CRÉDIT

L'association dispose de facilités de crédit non utilisées, autorisées pour un maximum de 100 000 \$, portant intérêt au taux préférentiel majoré de 2,25 %, renégociable en mai 2013. Les facilités de crédit sont garanties par une hypothèque mobilière de 100 000 \$ sur les débiteurs et les subventions à recevoir.

En vertu de la convention de crédit, l'association ne peut pas, sans le consentement écrit préalable de l'institution financière, modifier substantiellement la nature de ses activités, fusionner avec une autre entreprise ou consentir des avances à ses dirigeants ou administrateurs autrement que dans le cours normal des affaires. L'association s'est conformée à ces exigences.

#### 9. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS

	31 décembre 2012	31 décembre 2011	1 <sup>er</sup> janvier 2011
Comptes fournisseurs	489 250	257 051	345 041
Salaires et retenues à la source	139 520	97 158	55 913
Taxes à la consommation	-	9 553	36 736
Frais courus	54 461	122 011	41 696
	<b>683 231 \$</b>	<b>485 773 \$</b>	<b>479 386 \$</b>

**LES ÉTATS FINANCIERS****Association québécoise des transports****NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS**

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

**9. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS (suite)**

Aux 31 décembre 2012 et 2011 et au 1er janvier 2011, les sommes à remettre à l'État totalisent 101 955 \$, 108 158 \$ et 126 873 \$ respectivement.

**10. INSTRUMENTS FINANCIERS**

Les risques financiers auxquels l'association est exposée sont les suivants : risque de crédit et risque de liquidité.

**Risque de crédit**

Le risque de crédit est le risque que l'association subisse une perte financière en raison de l'incapacité d'un débiteur de s'acquitter de ses obligations. L'association consent du crédit à ses clients dans le cours normal de ses activités. Elle effectue, de façon continue, des évaluations de crédit à l'égard de ses clients et maintient des provisions pour pertes potentielles sur créances.

Pour les autres créances, l'association évalue, de façon continue, les pertes probables et constitue une provision pour pertes en se fondant sur leur valeur de réalisation estimative.

L'exposition de l'association au risque de crédit correspond essentiellement à la valeur comptable des comptes clients et des subventions à recevoir. Au 31 décembre 2012, 30 % des comptes clients étaient à recevoir d'un client qui respecte les conditions de crédit qui lui sont accordées.

**Risque de liquidité**

Le risque de liquidité est le risque que l'association éprouve des difficultés à honorer les engagements liés à ses passifs financiers. L'association est exposée à ce risque principalement au regard des comptes fournisseurs et des frais courus. Par ailleurs, l'association a un niveau de liquidités à court terme suffisant pour faire face à ses obligations à court terme.



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

#### 11. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

L'association s'est engagée, en vertu de baux échéant entre juin 2013 et septembre 2017, à verser un montant total de 1 057 401 \$. Les loyers minimums exigibles pour les cinq prochains exercices s'établissent comme suit :

2013	245 253 \$
2014	226 810
2015	226 810
2016	226 810
2017	131 718

L'association s'est également engagée, en vertu de différents contrats et ententes échéant entre mai 2013 et juin 2018, à verser un montant total de 154 431 \$. Les loyers minimums exigibles pour les cinq prochains exercices s'établissent comme suit :

2013	59 020 \$
2014	37 597
2015	29 604
2016	23 061
2017	3 432

#### 12. VARIATION DES SOLDES HORS TRÉSORERIE DU FONDS DE ROULEMENT

	2012	2011
Débiteurs	(89 650)	181 016
Subventions à recevoir	(23 074)	-
Stocks	(37 870)	(20 632)
Frais payés d'avance	(8 980)	62 399
Frais reportés	3 007	40 361
Créditeurs et frais courus	197 458	6 387
Produits reportés	153 574	(24 217)
	<b>194 465 \$</b>	<b>245 314 \$</b>

#### 13. CHIFFRES COMPARATIFS

Certains chiffres des états financiers de l'exercice précédent ont fait l'objet d'un nouveau classement afin d'être conformes à la présentation des états financiers de l'exercice courant.

## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>A - ACTIVITÉS TECHNIQUES</b>		
<b>Produits</b>		
Congrès	442 259	462 832
STI	29 523	-
Infrastructures de transport	65 002	73 956
Mobilité durable	-	45 059
Transport de marchandises	-	15 748
Circulation	-	29 724
Signalisation	46 011	-
Sécurité dans les transports	24 000	44 406
Mission technique	-	61 039
IVHER	26 910	35 774
Chasse-neige	-	24 227
Transport collectif	22 719	26 437
AIPCR	5 233	4 749
MoFRA	-	19 604
Répartition des ententes de services, cotisations et autres produits <i>(relevés F, G et H)</i>	246 232	293 260
	907 889	1 136 815
<b>Charges</b>		
Congrès	434 483	407 251
STI	30 352	100
Infrastructures de transport	38 686	36 417
Mobilité durable	196	44 793
Transport des marchandises	16 504	22 112
Circulation	-	21 814
Signalisation	34 742	601
Sécurité dans les transports	26 825	36 808
Mission technique	18 993	63 989
IVHER	25 267	22 822
Chasse-neige	-	26 688
Transport collectif	23 451	18 085
AIPCR	4 997	6 827
MoFRA	849	15 419
Autres charges	50 016	38 094
Répartition des frais d'administration <i>(relevé I)</i>	226 866	305 206
	932 227	1 067 026
	(24 338) \$	69 789 \$



## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>B - PROGRAMME DE RECONNAISSANCE DES ÉCOLES DE CONDUITE</b>		
<b>Produits</b>		
Écoles de conduite	2 304 115	1 508 479
<b>Charges</b>		
Écoles de conduite	1 494 195	955 229
Répartition des frais d'administration ( <i>relevé I</i> )	744 446	503 552
Autres charges	-	18 203
	2 238 641	1 476 984
	65 474 \$	31 495 \$

Le montant des stocks comptabilisé en charge au cours de l'exercice est de 99 269 \$ (37 248 \$ en 2011).



## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>C - MARKETING ET COMMUNICATIONS</b>		
<b>Produits</b>		
Revue et répertoire	41 664	43 940
Marketing	1 000	-
Bourse AQTR	7 000	6 000
Activités SNT	200 000	-
Gala d'excellence en transport	53 851	58 372
Traduction	52 115	112 923
Déjeuner causerie	55 401	54 456
Guide de signalisation des noms de rue	648	1 505
Activités - autres	-	224
Répartition des ententes de services, cotisations et autres produits ( <i>relevés F, G et H</i> )	161 246	133 638
	<b>572 925</b>	<b>411 058</b>
<b>Charges</b>		
Revue et répertoire	69 619	67 180
Marketing	34 487	25 468
Bourse AQTR	14 070	7 844
Activités - golf	-	105
Activités - SNT	177 340	-
Gala d'excellence en transport	106 304	69 327
Traduction	24 403	80 522
Déjeuner causerie	54 439	46 842
Guide de signalisation des noms de rue	408	330
Sondage	-	15 365
Activités - autres	72 096	46 657
Répartition des frais d'administration ( <i>relevé I</i> )	148 564	139 081
	<b>701 730</b>	<b>498 721</b>
	<b>(128 805) \$</b>	<b>(87 663) \$</b>





## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>D - LOGISTIQUE DES ÉVÉNEMENTS</b>		
<b>Produits</b>		
Élaboration d'un guide technique	11 776	-
Formation TCIP	-	20 283
Répartition des ententes de services, cotisations et autres produits ( <i>relevés F, G et H</i> )	1 320	2 424
	<b>13 096</b>	<b>22 707</b>
<b>Charges</b>		
Élaboration d'un guide technique	8 302	-
Formation TCIP	-	17 023
Autres charges	-	1 068
Répartition des frais d'administration ( <i>relevé I</i> )	1 217	2 523
	<b>9 519</b>	<b>20 614</b>
	<b>3 577 \$</b>	<b>2 093 \$</b>
<b>E - TRANSFORM</b>		
<b>Produits</b>		
Formation - développée par Transform	1 296 531	1 144 200
Formation - développée en collaboration	287 173	92 159
Programme - ESR	70 604	85 000
Programme héritage	264 667	120 414
	<b>1 918 975</b>	<b>1 441 773</b>
<b>Charges</b>		
Formation - développée par Transform	603 672	609 566
Formation - développée en collaboration	181 028	42 502
Programme - ESR	28 749	82 356
Programme héritage	129 669	131 635
Répartition des frais d'administration ( <i>relevé I</i> )	265 022	279 317
	<b>1 208 140</b>	<b>1 145 376</b>
	<b>710 835 \$</b>	<b>296 397 \$</b>

## LES ÉTATS FINANCIERS

## Association québécoise des transports

## RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>F - ENTENTES DE SERVICES</b>		
Entente MTQ	220 000	220 000
Loyer ACIT	500	29 632
Entente Emploi-Québec	2 250	-
	<b>222 750</b>	<b>249 632</b>
<b>Répartition des ententes de services</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	(134 169)	(170 518)
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	(87 861)	(77 705)
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	(720)	(1 409)
	- \$	- \$
<b>G - COTISATIONS</b>		
Prestige	89 997	86 345
Régulier	65 089	63 398
Municipale	16 318	18 040
Scolaire	1 482	1 900
	<b>172 886</b>	<b>169 683</b>
<b>Répartition des cotisations</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	(104 135)	(115 906)
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	(68 193)	(52 818)
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	(558)	(959)
	- \$	- \$
<b>H - AUTRES PRODUITS</b>		
Intérêts	1 903	-
Revenus divers	11 259	10 007
	<b>13 162</b>	<b>10 007</b>
<b>Répartition des autres produits</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	(7 928)	(6 836)
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	(5 192)	(3 115)
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	(42)	(56)
	- \$	- \$

## LES ÉTATS FINANCIERS

### Association québécoise des transports

#### RELEVÉS NON AUDITÉS

de l'exercice terminé le 31 décembre 2012

	2012	2011
<b>I - ADMINISTRATION</b>		
Salaires et charges sociales	603 898	526 564
Frais de déplacement	15 358	12 138
Frais de représentation	21 688	20 238
Frais de réunion	38 238	26 010
Frais postaux et courriers	12 846	10 674
Frais bancaires	72 795	60 224
Location et entretien d'équipements	26 065	22 019
Équipement de service téléphonique	36 057	41 055
Loyer	264 525	249 504
Services et matériel informatiques	58 824	44 369
Services professionnels	67 104	60 831
Assurances	12 004	18 914
Fournitures de bureau	21 106	23 501
Créances irrécouvrables	1 000	14 637
Dépenses diverses	1 343	1 468
Développement des affaires	25 428	19 181
Ressources humaines et formation	29 167	30 384
Nouvelle image de marque	22 601	-
Amortissement des immobilisations corporelles	56 067	47 968
	1 386 114	1 229 679
<b>Répartition des frais d'administration</b>		
Activités techniques ( <i>relevé A</i> )	(226 865)	(305 206)
Programme de reconnaissance des écoles de conduite ( <i>relevé B</i> )	(744 446)	(503 552)
Marketing et communications ( <i>relevé C</i> )	(148 564)	(139 081)
Logistique des événements ( <i>relevé D</i> )	(1 217)	(2 523)
Transform ( <i>relevé E</i> )	(265 022)	(279 317)
	- \$	- \$









**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE  
DES TRANSPORTS**

1255, rue University, bureau 200  
Montréal (Québec) H3B 3B2  
t. 514.523.6444  
f. 514.523.2666

580, rue Grande-Allée Est, bureau 505  
Québec (Québec) G1R 2K2  
t. 418.948.8850  
f. 418.948-8854

[WWW.AQTR.QC.CA](http://WWW.AQTR.QC.CA)